

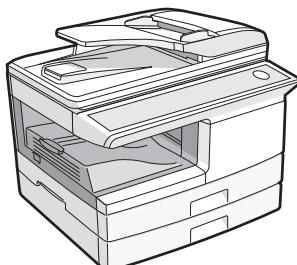
SHARP®

MODELE

**AR-M200
AR-M201**

**SYSTEME MULTIFONCTIONS
NUMERIQUE**

MANUEL D'UTILISATION
(informations générales)



	Page
PREPARATIFS	9
CHARGEMENT DU PAPIER	14
REPRODUCTION	20
FONCTIONS DE COPIES UTILES	26
INSTALLATION DES LOGICIELS	36
FONCTIONS IMPRIMANTES/SCANNERS	49
REGLAGES UTILISATEUR	54
REGLAGE DU CONTROLE PAR COMPTE	61
GUIDE DE DEPANNAGE ET D'ENTRETIEN	67
MATERIEL EN OPTION	86
ANNEXE	89

Dans certaines zones, l'interrupteur de mise sous tension du copieur porte les mentions «I» et «O» au lieu de «ON» et «OFF».

Si c'est le cas de votre copieur, veuillez considérer que «I» correspond à «ON» et «O» à «OFF».

Attention !

Pour obtenir une totale déconnection, débranchez la prise de courant principale secteur. La prise d'alimentation doit être située près de l'appareil et être facilement accessible.

Afin de respecter la réglementation sur la compatibilité électromagnétique; il est recommandé d'utiliser des câbles d'interface blindés.

**N'effectuez pas de copies de tout élément dont la copie est interdite par la loi.
Les éléments suivants sont normalement interdits de copie de par la loi nationale.
Il est possible que d'autres éléments entrent également dans ce cas de figure.**

- Argent ● Timbres ● Obligations ● Titres ● Traites bancaires
- Chèques ● Passeports ● Permis de conduire

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS	3
INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES	5
INTRODUCTION	6
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES	7
1 PREPARATIFS	
NOM DES DIVERS ELEMENTS	9
CONNEXION DU CORDON D'ALIMENTATION	12
MISE SOUS ET HORS TENSION	12
2 CHARGEMENT DU PAPIER	
PAPIER	14
CHARGEMENT DU MAGASIN PAPIER	15
PLATEAU D'ALIMENTATION AUXILIAIRE (y compris papiers spéciaux)	17
MODIFICATION DU REGLAGE DU FORMAT DE PAPIER D'UN MAGASIN	19
3 REPRODUCTION	
COPIE NORMALE	20
SELECTION DU MAGASIN	23
REALISATION D'UNE COPIE PLUS CLAIRE OU PLUS SOMBRE	24
REDUCTION/AGRANDISSEMENT/ZOOM	25
4 FONCTIONS DE COPIE UTILES	
COPIE RECTO VERSO AUTOMATIQUE	26
COPIE EN TRI SERIE	29
COPIE D'ORIGINAUX MULTIPLES SUR UNE SEULE FEUILLE DE PAPIER (Copie 2 EN 1)	31
CREATION DE MARGES LORS DE LA COPIE (Décalage de la marge)	34
5 INSTALLATION DES LOGICIELS	
LOGICIELS	36
AVANT L'INSTALLATION	37
INSTALLATION DU LOGICIEL	38
CONFIGURATION DE BUTTON MANAGER	45

6 FONCTIONS IMPRIMANTE/SCANNER

UTILISATION DU MODE IMPRIMANTE	50
PROCEDURE DE BASE POUR L'IMPRESSION	50
UTILISATION DU MODE SCANNER	51
NUMERISATION A L'AIDE DES TOUCHES SITUÉES SUR L'APPAREIL	51
NUMÉRISATION A PARTIR DE VOTRE ORDINATEUR	52
FONCTIONNEMENT EN MODE COPIEUR, IMPRIMANTE ET SCANNER	52
UTILISATION DU MANUEL EN LIGNE	53

7 REGLAGES UTILISATEUR

PROGRAMMES UTILISATEUR	54
SELECTION D'UNE CONFIGURATION POUR UN PROGRAMME UTILISATEUR	59

8 REGLAGES DU CONTROLE PAR COMpte

PREPARATION A L'UTILISATION DES REGLAGES DU CONTROLE PAR COMpte	61
CONTROLE DES NUMEROS DE COMpte	63
TOTAL PAR COMpte	65
COPIE LORSQUE LE MODE UTILISATION CONTROLEE EST ACTIVE	66

9 GUIDE DE DEPANNAGE ET D'ENTRETIEN

MESSAGES D'AFFICHAGE	67
GUIDE DE DEPANNAGE DE L'APPAREIL	69
PROBLEMES DURANT LA CONFIGURATION DU LOGICIEL	73
BOURRAGE PAPIER - EXTRACTION	76
REEMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE TONER	80
BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA TETE DU SCANNER	82
VERIFICATION DU COMTEUR TOTALISATEUR	83
MAINTENANCE REQUISE	83
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	84
CHARGEUR DE TRANSFERT	85

10 MATERIEL EN OPTION

CONFIGURATION SYSTEME	86
KIT D'EXTENSION TELECOPIEUR (AR-FX13)	86
KIT D'EXTENSION RESEAU (AR-NB2A)	86
CHARGEUR DE DOCUMENTS RECTO VERSO (AR-RP9)	86
SECONDE UNITE PAPIER DE 250 FEUILLES (AR-D33)	87

11 ANNEXE

SPECIFICATIONS	89
INDEX	94

PRECAUTIONS

Etiquette d'avertissement sur l'appareil

L'étiquette (⚠️ ⚡) placée sur l'unité de fixation de l'appareil correspond aux avertissements suivants :

⚠️: Attention, danger

⚡: Attention, surface chaude

Précautions d'utilisation de l'appareil

Veuillez respecter les précautions d'utilisation de l'appareil décrites ci-après.

⚠️ Avertissement :

- L'unité de fixation est chaude. Faites attention lorsque vous extrayez un bourrage papier.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse. Cela pourrait endommager vos yeux.
- Mettez l'interrupteur d'alimentation de l'appareil en position d'arrêt avant de procéder à l'installation de tout élément.

⚠️ Attention :

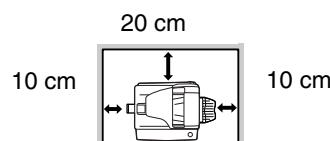
- Installez l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, par exemple pendant les vacances, placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Lors du transport de l'appareil, vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension immédiatement après l'avoir éteint. Attendez 10 à 15 secondes avant de le rallumer.
- Ne recouvrez pas l'appareil d'une couverture, d'un linge ou d'une housse de plastique lorsqu'il est sous tension. Vous risqueriez d'empêcher l'évacuation de la chaleur et d'endommager l'appareil.
- L'utilisation de commandes ou de réglages ou la mise en œuvre de procédures autres que ceux mentionnés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.
- Utilisez une prise de courant située à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Instructions d'installation

N'installez pas l'appareil dans des endroits :

- humides ou très poussiéreux
- exposés au rayonnement direct du soleil
- mal aérés
- soumis à de fortes variations de température ou d'humidité, par exemple à proximité d'un climatiseur ou d'un appareil de chauffage.

Prévoyez un espace suffisant autour de l'appareil pour en permettre l'entretien et une ventilation adéquate.



Précautions de manipulation de l'appareil

Veuillez manipuler l'appareil comme indiqué ci-après pour en garantir les performances.

Ne faites pas tomber l'appareil, ne lui faites pas subir de chocs et ne le heurtez pas contre un objet quelconque.

Conservez les cartouches toner de réserve dans un endroit sec et frais. Ne les retirez pas de leur emballage avant utilisation.

- Leur exposition au rayonnement direct du soleil ou à une chaleur excessive peut entraîner la formation de taches sur les copies.

Ne pas toucher la cartouche de photoconducteur (section verte).

- Si la cartouche est endommagée, les copies réalisées ne seront pas propres.

Marques

- Microsoft®, Windows®, Windows® 98, Windows® Me, Windows® 2000, Windows® XP, Windows Vista® et Internet Explorer® sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Macintosh est une marque d'Apple Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- IBM, PC/AT, et PowerPC sont des marques de International Business Machines Corporation.
- Adobe, le logo Adobe, Acrobat, le logo Adobe PDF et Reader sont des marques déposées ou des marques commerciales de Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Tous les autres copyrights et marques appartiennent à leur propriétaire respectif.

INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES



Les produits labellisés ENERGY STAR® sont conçus pour protéger l'environnement par un rendement énergétique supérieur.

Informations relatives au laser

Longueur d'onde	780nm	+15 nm -10nm
Durées d'impulsions	12,88 µs	±12,88 ns/7 mm
Puissance de sortie	0,2 mW	max.

En production, la puissance de sortie du scanner est réglée sur 0,18 MILLIWATTS (puissance totale) PLUS 5 % ; elle est maintenue constante grâce au contrôle automatique de puissance (APC).

Attention

L'utilisation de commandes ou de réglages ou la mise en œuvre de procédures autres que ceux mentionnés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

Cet équipement numérique est un APPAREIL LASER DE CLASSE 1 (IEC 60825-1 Edition 1.2-2001)

Une faible quantité d'ozone est émise à l'intérieur de l'appareil en cours de fonctionnement. Le niveau d'émission est trop faible pour représenter un risque pour la santé.

Remarque :

La limite d'exposition prolongée à l'ozone est fixée à 0,1 ppm (0,2 mg/m³), d'après une concentration moyenne mesurée sur une période de 8 heures.

La faible quantité émise pouvant toutefois générer une odeur gênante, il est conseillé de placer l'appareil dans une zone aérée.

LICENCE D'UTILISATION DU LOGICIEL

La LICENCE D'UTILISATION DU LOGICIEL s'affiche lorsque vous installez le logiciel à partir du CD-ROM. En utilisant tout ou une partie du logiciel sur le CD-ROM ou sur l'appareil, vous vous engagez à respecter les clauses de la LICENCE D'UTILISATION DU LOGICIEL.

INTRODUCTION



Certains modèles peuvent ne pas être disponibles dans certains pays.

Utilisation du manuel

Cet appareil a été conçu pour proposer des fonctions spéciales de copie dans un espace physique minimal et avec une facilité d'utilisation maximale. Pour utiliser pleinement toutes les fonctions de l'appareil, familiarisez-vous avec ce manuel et avec l'appareil. Pour obtenir rapidement des informations en cours d'utilisation de l'appareil, conservez ce manuel à portée de mains.

A propos des manuels d'utilisation

Les manuels d'utilisation relatifs à l'appareil sont les suivants :

Manuel d'utilisation (le présent manuel)

Explique l'appareil ainsi que son utilisation en tant que copieur. Explique également comment installer le logiciel permettant d'utiliser l'appareil en tant qu'imprimante et scanner pour votre ordinateur.

Manuel en ligne (sur le CD-ROM d'accompagnement)

Ce manuel explique les procédures d'utilisation de l'appareil en tant qu'imprimante ou scanner.

Manuel d'utilisation pour télécopieur (pour les modèles avec option AR-FX13)

Ce manuel explique les procédures d'utilisation de l'appareil en tant que télécopieur

Manuel d'utilisation pour kit d'extension réseau (pour les modèles avec option AR-NB2A)

Ce manuel explique les procédures d'utilisation de l'appareil en tant qu'imprimante ou scanner réseau.

Conventions utilisées dans ce manuel ainsi que dans le manuel en ligne

- Les illustrations contenues dans ce manuel se réfèrent au modèle AR-M201. L'aspect de votre appareil peut différer en fonction du modèle et des options installées, mais les opérations de base sont identiques.
- Lorsque "AR-XXXX" apparaît dans ce manuel, veuillez remplacer "XXXX" par le nom de votre modèle. Pour connaître le nom de votre modèle, reportez-vous au panneau de commandes situé sur l'appareil.
- Les illustrations d'écrans du pilote et d'autres écrans sont des captures réalisées sous Windows XP Edition familiale. De légères différences peuvent apparaître selon les systèmes d'exploitation.
- Les explications figurant dans ce manuel supposent que la personne qui installera le produit ainsi que les utilisateurs sont familiarisés avec Microsoft Windows.
- Ce manuel d'utilisation utilise le sigle "RSPF" pour le chargeur automatique de documents recto verso.
- Dans le présent manuel, les symboles suivants signalent des informations relatives à l'utilisation de l'appareil.



Informé l'utilisateur que le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures.



Informé l'utilisateur que le non-respect de la mise en garde peut entraîner un endommagement de l'appareil ou de l'un de ses composants.

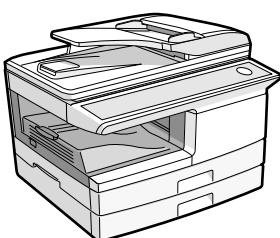


Les remarques fournissent des informations utiles concernant les spécifications, les fonctions, les performances et le fonctionnement de l'appareil.

Les écrans d'affichage, les messages et les noms de touches illustrés dans le manuel peuvent être différents de ceux de l'appareil commercialisé en raison des améliorations et des modifications de produit.

Explication de l'illustration

Selon le modèle que vous possédez et les options qui sont installées, certaines illustrations du présent manuel peuvent être différentes, cependant, les opérations de base sont les mêmes.

Modèle	AR-M201
Apparence	(Avec le chargeur d'alimentation papier d'une capacité de 250 feuilles et le RSPF en option installés) 
Couvercle/ RSPF	• Couvercle (Standard) • RSPF (Option)

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Copie laser à grande vitesse

Temps de la première copie^{*1}: 8,0^{*2} secondes seulement.

La vitesse de copie est de 20 copies à la minute. Cette vitesse est idéale pour une utilisation professionnelle et augmente considérablement la productivité du lieu de travail.

^{*1} Temps de la première copie mesuré après mise sous tension et extinction du témoin d'économie d'énergie, sur la vitre d'exposition avec moteur polygonal en fonctionnement et prêt pour la copie et option "REGLAGES LSU" activée dans les programmes utilisateur (A4, alimentation papier à partir du magasin).

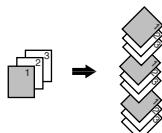
^{*2} Lorsque le programme utilisateur 24 est désactivé.

Photo numérique de haute qualité

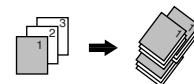
- Une copie de haute qualité à 600 ppp est réalisée.
- En plus du réglage automatique de l'exposition, deux modes d'originaux peuvent être sélectionnés : "TEXTE" pour les originaux ne contenant que du texte et "PHOTO" pour les photographies. L'exposition peut être réglée sur cinq niveaux dans chaque mode.
- La fonction de copie en mode photo permet une copie nette des photos originales à demi-tons délicates telles que les photos monochromes et les photos en couleur.

Fonctions de copie avancées

- Copies zoom, avec un zoom de 25 à 400%, par pas de 1%. (Lorsque le RSPF est utilisé, la plage du taux de zoom est 50 % à 200 %.)
- Copies continues (jusqu'à 99 copies).
- Des séries de copies peuvent être décalées les unes des autres pour pouvoir les séparer facilement (fonction de décalage).
- Il est possible d'effectuer un tri série sans avoir besoin d'une trieuse ou d'un autre dispositif spécial (copie en tri série).
- Comporte des fonctions spéciales utiles comme par exemple le décalage de la marge, la copie 2 EN 1 et la copie recto verso automatique.



Copie en tri série



Fonction de décalage



Copie 2 EN 1



Décalage de la marge

Numériser une fois/Imprimer plusieurs fois

- L'appareil est équipé d'une mémoire tampon lui permettant de réaliser jusqu'à 99 copies d'un document numérisé une seule fois. Cette fonction améliore la gestion des flux de documents, réduit les émissions sonores du copieur et renforce la fiabilité de l'appareil en limitant l'usure subie par le dispositif de numérisation.

Affichage de messages sur l'écran à cristaux liquides

- L'écran à cristaux liquides affiche des messages indiquant les paramétrages des fonctions ainsi que l'état de l'appareil.

Fonction imprimante laser

- Le pilote d'imprimante fourni peut être installé pour pouvoir utiliser l'appareil en tant qu'imprimante.

Fonction de scanner couleur

- Le pilote de scanner fourni peut être installé et l'appareil peut être raccordé à un ordinateur à l'aide d'un câble USB pour être utilisé en tant que scanner.

Fonction télécopieur (option)

- Le kit d'extension télécopieur peut être installé en option pour utiliser l'appareil comme un télécopieur. (Manuel d'utilisation du Kit d'extension télécopieur)

Connexion au réseau (option)

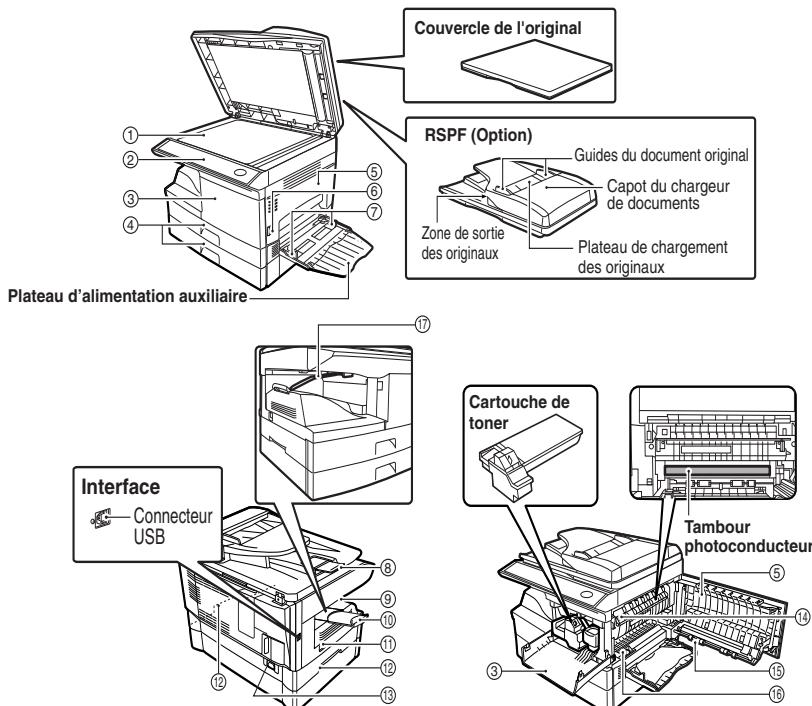
- Le kit d'extension réseau peut être installé en option pour utiliser l'appareil comme une imprimante réseau et un scanner réseau. (Manuel d'utilisation du Kit d'extension réseau)

Environnement et convivialité

- Les modes d'économie d'énergie et de coupure automatique du courant permettent de réduire la consommation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Une conception universelle a été mise en place dans le produit ; la hauteur du panneau de commandes et la forme des touches sont conçues pour être utilisables par un maximum de personnes.

Ce chapitre contient des informations de base qui doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.

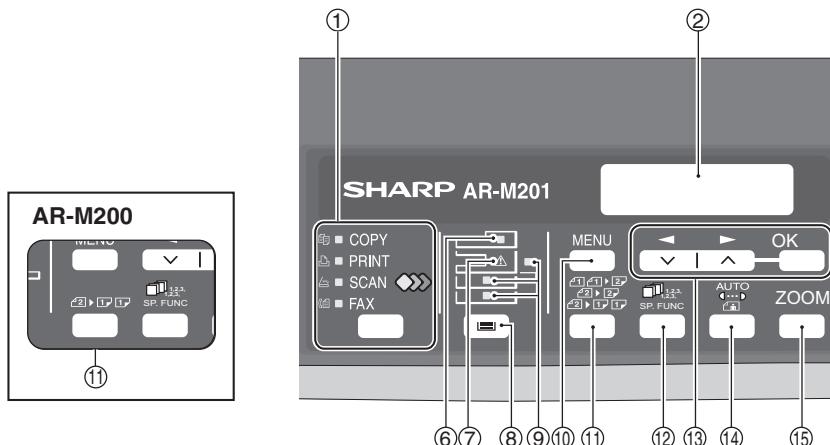
NOM DES DIVERS ELEMENTS



- ① Vitre d'exposition
- ② Tableau de commandes
- ③ Capot avant
- ④ Magasin papier
- ⑤ Capot latéral
- ⑥ Bouton d'ouverture du capot latéral
- ⑦ Guides-papier du plateau d'alimentation auxiliaire
- ⑧ Extension du plateau de sortie des originaux
- ⑨ Plateau de sortie du papier

- ⑩ Extension du plateau de sortie du papier
- ⑪ Interrupteur d'alimentation
- ⑫ Poignées
- ⑬ Fiche du cordon d'alimentation
- ⑭ Levier de libération de l'unité de fixation
- ⑮ Chargeur de transfert
- ⑯ Pince de nettoyage du chargeur de transfert
- ⑰ Bras de maintien du papier

Tableau de commandes



① Touche [SELECT. MODE] / Témoin de mode

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode. Le témoin du mode sélectionné s'allume (témoins du mode copieur, imprimante, scanner, fax.)

② Affichage

Affiche des messages indiquant l'état de l'appareil et les problèmes éventuels, ainsi que des programmes utilisateur et des menus de paramétrage des fonctions.

③ Touches numériques

Utilisez ces touches pour entrer le nombre de copies ainsi que d'autres réglages numériques. Ces touches peuvent également être utilisées pour sélectionner des éléments dans les menus de paramétrage des fonctions.

④ Touche [EFFACEMENT] (C)

Utilisez cette touche pour effacer le nombre de copies sélectionné ainsi que pour annuler un travail en cours. Lorsqu'un menu de paramétrage s'affiche, utilisez cette touche pour retourner au niveau précédent du menu.

⑤ Témoin d'économie d'énergie

Ce témoin s'allume lorsque la fonction d'économie d'énergie est activée.

⑥ Témoin RSPF (Option)

S'allume lorsqu'un original est placé dans le RSPF.

⑦ Témoin d'erreur

Reste allumé ou clignote en cas de bourrage papier ou d'erreur.

⑧ Touche [SÉLECTION MAGASIN] ()

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le magasin contenant le papier souhaité pour la copie.

⑨ Témoin d'emplacement du magasin papier

Indique le magasin papier sélectionné. Ce témoin clignote lorsque le magasin ne contient plus de papier ou qu'il n'est pas fermé.

⑩ Touche [MENU]

Appuyez sur cette touche pour configurer un programme utilisateur, pour sélectionner le format papier de la copie, pour afficher le compteur totalisateur ou pour accéder à toutes les fonctions du compte.

⑪ Touche [COPIE RECTO VERSO () ()] (AR-M201 uniquement)

Touche [LECTURE RECTO VERSO () () ()] (AR-M200 uniquement)

En mode copie, permet de sélectionner les paramètres recto ou recto verso pour l'original et pour la sortie.

⑫ Touche [TRI ELEC./FCT SPEC. () () ()]

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction tri, la fonction copie 2 EN 1 ou la fonction décalage de la marge.

⑬ Touche [() ()], touche [() ()]

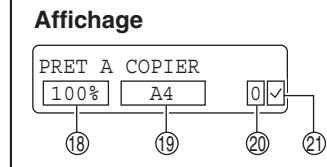
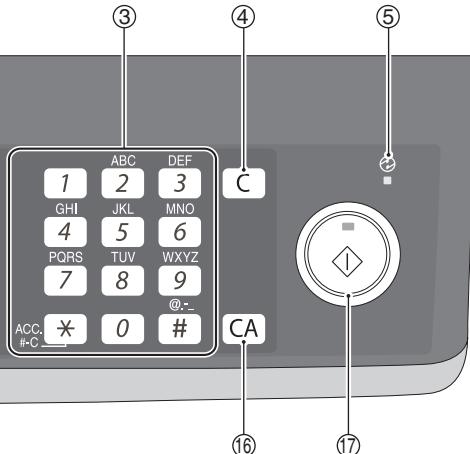
Touche [OK]

Appuyez sur la touche [() ()] ou la touche [() ()] pour sélectionner un élément dans un menu de paramétrage des fonctions.

Appuyez sur la touche [OK] pour valider une sélection.

⑭ Touche [EXPOSITION () ()]

Utilisez cette touche pour passer du mode de réglage automatique de l'exposition au mode Texte ou Photo.



⑯ Touche [ZOOM]

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un taux d'agrandissement ou de réduction.

Pour sélectionner un taux de reproduction préréglé, appuyez sur la touche [ZOOM] et sélectionnez le taux de reproduction souhaité. Pour sélectionner un taux de reproduction non préréglé, appuyez sur la touche [ZOOM], sélectionnez le taux préréglé le plus proche du taux souhaité, puis appuyez sur la touche [◀] (◀) ou sur la touche [▶] (▶) pour augmenter ou réduire le taux par pas de 1%.

⑯ Touche [EFFACEMENT TOTAL] ([CA])

Restaure les paramètres par défaut pour l'ensemble des fonctions. Si vous appuyez sur cette touche dans un menu de configuration, les réglages et l'affichage retournent à leur état initial.

⑰ Touche [DEPART] (○) / Témoin Prêt

Le témoin Prêt s'allume lorsque l'appareil est prêt à copier ou à numériser.

Pour commencer la reproduction, appuyez sur la touche [DEPART] (○). La touche [DEPART] (○) est également utilisée pour retourner au mode normal à partir du mode de coupure automatique du courant.

⑯ Indique le taux de reproduction actuel.

⑯ Indique le format de papier sélectionné.

⑯ Indique le nombre de copies entré à l'aide des touches numériques.

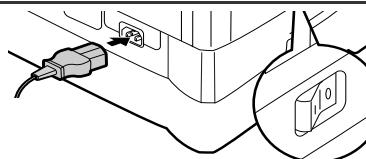
⑯ Une coche "✓" apparaît lorsque le niveau d'exposition a été modifié ou que les fonctions de copie recto verso, tri, 2 EN 1, ou décalage de la marge sont sélectionnées.

CONNEXION DU CORDON D'ALIMENTATION

! Attention

Si vous utilisez l'appareil dans un autre pays que celui où vous l'avez acheté, vous devez vous assurer que l'alimentation électrique locale est compatible avec votre modèle. En cas d'incompatibilité, vous risquez d'endommager l'appareil de manière irréversible.

- 1 Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation de l'appareil est en position OFF. Insérez le cordon d'alimentation fourni dans la fiche prévue à cet effet, située à l'arrière de l'appareil.



- 2 Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans la prise de courant la plus proche.

! Attention

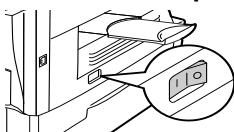
- Branchez le cordon d'alimentation uniquement à une prise de courant murale correctement reliée à la terre.
- N'utilisez pas de rallonges.

MISE SOUS ET HORS TENSION

L'interrupteur d'alimentation est situé sur le côté gauche de l'appareil.

Mise sous tension

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position "ON".



Le témoin Prêt ainsi que d'autres témoins indiquant les réglages initiaux de l'affichage s'allument pour signaler que l'appareil est prêt à fonctionner. Pour plus d'informations sur les réglages initiaux, reportez-vous à la section "Réglages initiaux" ci-dessous.

Vous pouvez définir les paramètres de copie et appuyer sur la touche [DEPART] () après la mise sous tension. La copie démarre automatiquement.

Réglage de la langue

Lors de la première mise sous tension de l'appareil après sa sortie d'usine, l'écran affiche un message en anglais vous invitant à sélectionner la langue. Sélectionnez la langue à l'aide de la touche [] () ou de la touche [] () et appuyez ensuite sur [OK]. La langue peut également être modifiée dans les programmes utilisateurs (p.57).

Réglages initiaux

L'appareil revient aux réglages initiaux lorsqu'il est mis sous tension ou que la touche [EFFACEMENT TOTAL] () est activée, ou lorsqu'aucune touche n'est activée pendant le laps de temps prédefini par l'option "REINITIALISATION AUTOMATIQUE" à l'issue d'un travail de copie. Lorsque l'appareil revient aux réglages initiaux, tous les réglages et toutes les fonctions sélectionnés jusqu'à présent sont annulés. La fonction REINITIALISATION AUTOMATIQUE peut être modifiée dans les programmes utilisateurs. (p.54)

Fonctionnement en mode copieur



L'écran principal du mode copie apparaît.

Taux de reproduction : 100 %, Exposition : automatique

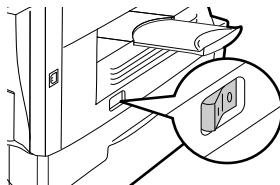
Nombre de copies : 0, Tous les modes de copie spéciaux : désactivés

Scanner (tête de scanner)

Lorsque la machine est prête à copier ou à numériser (voyant Prêt allumé), le scanner s'allume.

Mise hors tension

Vérifiez que l'appareil n'est pas en cours d'utilisation et mettez l'interrupteur d'alimentation en position "OFF".



Si vous éteignez l'interrupteur d'alimentation lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, vous risquez de provoquer un Bourrage de papier et d'annuler le travail en cours.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, éteignez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation.

Vérifiez les points suivants pour vous assurer que l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.

- Le témoin Prêt est allumé. (Etat initial)
- Le témoin d'économie d'énergie est allumé. (mode d'économie d'énergie ou mode de coupure automatique du courant)

Modes d'économie d'énergie

Mode d'économie d'énergie

Cette fonction permet de commuter automatiquement l'appareil dans un état de faible consommation d'énergie s'il n'a pas été utilisé à l'issue du laps de temps prédéfini alors qu'il était sous tension. Dans ce mode, le témoin d'économie d'énergie s'allume. Le fonctionnement normal reprend automatiquement lorsqu'une touche du panneau de commandes est activée, qu'un original est mis en place ou qu'un travail d'impression est lancé.

Mode de coupure automatique du courant

Cette fonction commute automatiquement l'appareil dans un état de plus faible consommation d'énergie qu'en mode d'économie d'énergie, s'il n'a pas été utilisé à l'issue du laps de temps prédéfini alors qu'il était sous tension. Le témoin d'économie d'énergie s'allume et l'écran affiche un message indiquant que l'appareil est en mode de coupure automatique du courant. Pour revenir au mode de fonctionnement normal, appuyez sur la touche [DEPART] (◎). L'appareil revient également automatiquement au mode de fonctionnement normal lorsqu'un travail d'impression est reçu ou qu'une numérisation est lancée depuis un ordinateur. En mode de coupure automatique du courant, aucune touche (excepté la touche [DEPART] (◎)) ne peut être utilisée.



Remarque La durée d'activation du mode d'économie d'énergie et du mode de coupure automatique du courant peut être modifiée via les "MODE VEILLE" et "MINUT. EXT. AUTO." dans les programmes utilisateur. Il est recommandé de choisir des durées adaptées à l'usage que vous faites de votre appareil. (p.54, p.55)

Vérification de l'ouverture du capot pour originaux/RSPF

Si elle est activée, cette fonction permet d'éviter l'utilisation excessive de toner qui se produit si le capot pour originaux/capot du RSPF n'est pas correctement fermé.

Si vous appuyez sur la touche [DEPART] (◎) alors que le capot pour originaux/capot du RSPF n'est pas correctement fermé, le message "VERIF. ORIGINAL" s'affiche et la copie est impossible. Si la copie ne démarre pas, appuyez sur la touche [DEPART] (◎) une deuxième fois ; toutefois, le format de numérisation défini dans l'option "MODIFICATION DU RÉGLAGE DU FORMAT DE PAPIER D'UN MAGASIN" (p.19) ou dans "VALID. LARG.COPIE" (programme numéro 25) (p.57) sera utilisé.

Si le capot pour originaux/capot du RSPF est correctement fermé après l'affichage du message "VERIF. ORIGINAL", la copie sera effectuée au format normal.

Le témoin du magasin papier clignote lorsqu'il n'y a plus de papier dans le magasin sélectionné, ou lorsque le magasin papier sélectionné n'est pas fermé ou n'est pas correctement fermé.

PAPIER

Pour des résultats optimaux, utilisez uniquement des papiers recommandés par SHARP.

Type de magasin papier	Type de papier	Format	Grammage	Capacité
Type de magasin papier	Papier standard Papier recyclé	A5 B5 A4	56 g/m ² à 80g/m ²	250 feuilles ^{*1} (Le papier ne doit pas dépasser la ligne du magasin)
Plateau d'alimentation auxiliaire	Papier standard Papier recyclé	A6 à A4	56 g/m ² à 80g/m ²	50 feuilles ^{*1}
	Papier épais		52 g/m ² à 128 g/m ²	Chargez les feuilles une à une dans le plateau d'alimentation auxiliaire.
	Transparents/ Etiquettes			
	Enveloppes ^{*2}	Monarch Commercial 9 Commercial 10		

^{*1} Le nombre de feuilles pouvant être chargées varie en fonction du grammage du papier.

^{*2} N'utilisez pas d'enveloppes non standard, ni d'enveloppes contenant des agrafes métalliques, des fermoirs en plastique, des cordons, des fenêtres, des garnitures, des éléments auto-adhésifs ou des matériaux synthétiques. N'utilisez pas d'enveloppes remplies d'air ou comportant des étiquettes ou des timbres. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

^{*3} Pour le chargement de formats supérieurs à A4, n'utilisez pas de papier dépassant 104 g/m².

Papiers spéciaux

Respectez ces directives lorsque vous utilisez des papiers spéciaux.

- Utilisez le papier transparent et les étiquettes recommandés par SHARP. L'utilisation d'un papier différent de celui recommandé par SHARP risque d'entraîner des bourrages papier ou des tâches sur les copies. Si un papier différent de celui recommandé par SHARP doit être utilisé, chargez une feuille à la fois à l'aide du plateau d'alimentation auxiliaire (n'essayez pas de copier ou imprimer en continu).
- De nombreux papiers spéciaux sont disponibles sur le marché ; certains d'entre eux ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil. Avant d'utiliser du papier spécial, contactez votre représentant de service agréé.
- Avant d'utiliser un papier différent de celui recommandé par SHARP, effectuez un test de copie pour vérifier si ce papier convient.

2

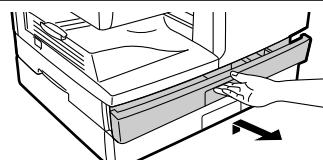
CHARGEMENT DU MAGASIN PAPIER



Assurez-vous que le papier n'est pas plié, poussiéreux et qu'il n'est pas froissé ni gondolé.

1

Soulevez la poignée du magasin papier et tirez ce dernier jusqu'à ce qu'il s'arrête.

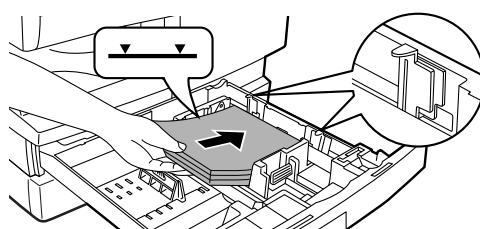


2

Ventilez le papier et placez-le dans le magasin. Veillez à mettre les coins du paquet sous les crochets.



- Ne dépassez pas la hauteur maximale autorisée, signalée par une ligne (). Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un bourrage papier.
- Si le papier n'est pas ventilé, il peut arriver que deux feuilles s'engagent à la fois ou qu'un bourrage papier se produise.
- Vérifiez que la pile de papier est bien droite avant de la charger. Lorsque vous ajoutez du papier, retirez le papier restant et mettez-le avec le nouveau papier pour former une seule pile.
- Vérifiez que toutes les feuilles de la pile sont du même format et du même type.
- Lorsque vous chargez le papier, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre les feuilles et le guide-papier et, à l'inverse, que ce dernier n'est pas placé trop près des feuilles et ne les tord pas. Si le papier n'est pas chargé correctement, les documents seront copiés de travers ou un bourrage papier pourrait survenir.



3 Poussez délicatement le magasin papier dans l'appareil.



Remarque

- Si vous avez chargé un format de papier différent de celui chargé précédemment dans le magasin, reportez-vous à la section "MODIFICATION DU REGLAGE DU FORMAT DE PAPIER D'UN MAGASIN" (p.19)
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez toutes les feuilles présentes dans le magasin papier et conservez-les dans un endroit sec. Si vous laissez des feuilles dans l'appareil pendant une longue période, le papier absorbera l'humidité de l'air et provoquera des bourrages.

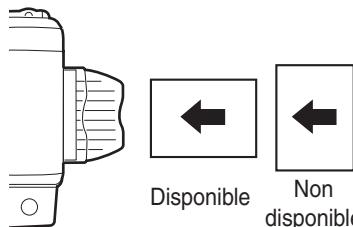
PLATEAU D'ALIMENTATION AUXILIAIRE (y compris papiers spéciaux)

Vous pouvez utiliser le plateau d'alimentation auxiliaire pour charger le papier standard, les transparents, les étiquettes, les enveloppes et autres papiers spéciaux.

Instructions importantes pour l'insertion de papier dans le plateau d'alimentation auxiliaire

Le plateau d'alimentation auxiliaire peut accueillir jusqu'à 50 feuilles de papier copie standard. (Capacité variable en fonction du type de papier).

Veillez à ce que les enveloppes soient placées à l'horizontale comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



2

- Lorsque vous chargez des enveloppes, assurez-vous qu'elles sont droites et plates et ne présentent pas de rabats mal collés (pas le rabat de fermeture).
- Les papiers spéciaux autres que les transparents, étiquettes et enveloppes recommandés par SHARP doivent être chargés une feuille à la fois dans le plateau d'alimentation auxiliaire.
- Lorsque vous ajoutez du papier, retirez d'abord tout papier restant dans le plateau, mettez-le avec le papier à ajouter et rechargez les deux en une seule pile. Le papier à ajouter doit être du même format et du même type que celui se trouvant déjà dans le plateau.
- N'utilisez pas de papier d'un format plus petit que l'original. Vous risqueriez d'obtenir des copies tachées ou floues.
- N'utilisez pas de papier qui a déjà été imprimé sur une imprimante laser ou un télécopieur à papier ordinaire. Vous risqueriez d'obtenir des copies tachées ou floues.

Enveloppes

N'utilisez pas les enveloppes suivantes, ceci entraînerait des bourrages papier.

- Enveloppes avec onglets métalliques, agrafes, cordons, trous ou fenêtres.
- Enveloppes en fibres grossières, papier carbone ou avec des surfaces brillantes.
- Enveloppes avec deux ou plusieurs rabats.
- Enveloppes avec bande, pellicule ou papier fixé au rabat.
- Enveloppes comportant une pliure dans le rabat.
- Enveloppes avec rabat encollé à humidifier pour le fermer.
- Enveloppes avec étiquettes ou timbres.
- Enveloppes légèrement remplies d'air.
- Enveloppes avec de la colle dépassant de la zone de collage.
- Enveloppes avec une partie de la zone de collage détachée.
- Veillez à sélectionner com9, com10 ou Monarch comme paramètre de format papier du pilote d'imprimante. (Pour obtenir des informations détaillées sur le pilote d'imprimante, reportez-vous au manuel en ligne.).

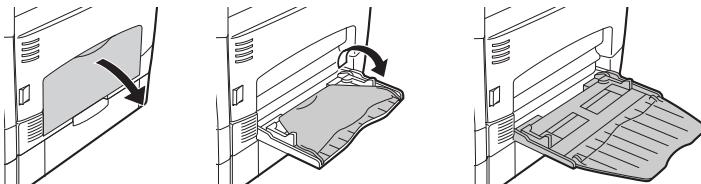
CHARGEMENT DU PAPIER

Chargement du papier dans le plateau d'alimentation auxiliaire

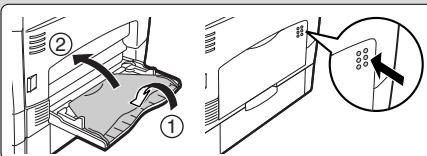


- Le papier doit être chargé en introduisant d'abord le côté le moins large dans la fente d'alimentation.
- Les papiers spéciaux tels que les transparents, étiquettes et enveloppes recommandés par SHARP doivent être chargés une feuille à la fois dans le plateau d'alimentation auxiliaire.
- En cas de reproduction sur des transparents, retirez chaque copie immédiatement après qu'elle a été effectuée. Ne laissez pas les copies s'empiler.

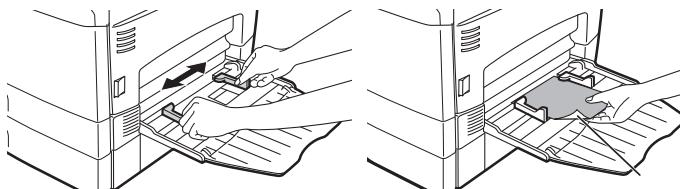
1 Ouvrez le plateau d'alimentation auxiliaire et déployez-le.



Pour fermer le plateau d'alimentation auxiliaire, suivez les étapes 1 et 2 présentées sur l'illustration, puis poussez les zones arrondies situées à droite du magasin jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



2 Ajustez les guides-papier à la largeur du papier. Insérez les feuilles (face imprimable vers le bas) jusqu'au bout dans le plateau d'alimentation auxiliaire.



Face imprimable

3 Appuyez sur la touche [SELECTION MAGASIN] (≡) pour sélectionner le plateau d'alimentation auxiliaire.

Remarque sur le chargement du papier épais

Assurez-vous que le programme utilisateur 29 est réglé sur "2 (PAPIER EPAIS)" lorsque vous utilisez du papier épais. (Voir page 57.)

MODIFICATION DU REGLAGE DU FORMAT DE PAPIER D'UN MAGASIN

Veillez à respecter les étapes ci-dessous pour modifier le réglage du format de papier d'un magasin.

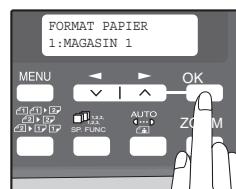


- Le réglage du format papier ne peut pas être modifié lorsque l'appareil s'arrête temporairement en raison d'un manque de papier ou d'un bourrage papier.
- Au cours de l'impression (même en mode copie), le réglage du format de papier ne peut pas être modifié.

1 Appuyez sur la touche [MENU].

Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) jusqu'à ce que "FORMAT PAPIER" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].

2 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour sélectionner le magasin, puis appuyez sur la touche [OK].



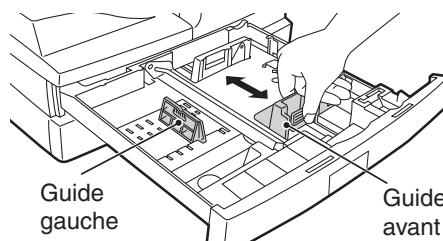
3 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour sélectionner le format de papier, puis appuyez sur la touche [OK].

Le format de papier est modifié de la manière suivante chaque fois que vous appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲):
"A4" → "B5" → "A5" → "8.5x14" → "8.5x13" → "8.5x11" → "5.5x8.5".



Une fois que vous avez terminé de configurer le réglage du format de papier du magasin, appuyez sur la touche [MENU].

4 Comprimez le levier de verrouillage du guide avant, faites glisser le guide avant pour qu'il corresponde à la largeur du papier et déplacez le guide gauche jusqu'à l'encoche signalée sur le magasin.



- Le guide avant est un guide coulissant. Saisissez le bouton de verrouillage du guide et faites glisser le guide vers la ligne témoin du papier à charger.
- Le guide gauche est un guide qui s'insère. Retirez-le et insérez-le au niveau de la ligne témoin du papier à charger.

2

Ce chapitre décrit les fonctions de copie de base.

COPIE NORMALE

Utilisation de la vitre d'exposition

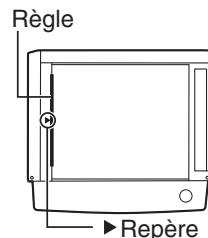


- La vitre d'exposition peut accueillir des originaux jusqu'au format A4.
- Lors d'une copie, les bords ne sont pas reproduits (bande technique). Pour de plus amples informations sur la bande technique, reportez-vous à la section "SPECIFICATIONS" (p.89).

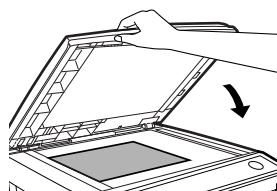
1 Ouvrez le couvercle/RSPF et placez l'original face imprimée vers le bas sur la vitre d'exposition.

[Positionnement de l'original]

Alignez l'original sur la règle et le repère de centrage (►).



2 Refermez doucement le couvercle/RSPF.



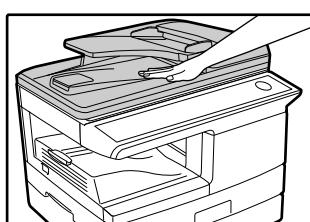
3 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).



- Pour arrêter la copie au milieu d'un travail, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
- Pour le réglage des paramètres de copie, reportez-vous aux pages 23 à 35.

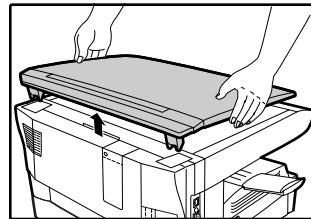
Copie de livres ou d'originaux présentant des plis ou des faux-plis

Appuyez sur le couvercle/RSPF tout en copiant comme illustré. Si le couvercle/RSPF n'est pas totalement fermé, des ombres risquent d'apparaître sur la copie ou celle-ci risque d'être floue. Ventilez les originaux présentant des plis ou des faux-plis avant de les mettre en place.



Retrait du couvercle

Pour copier de grands originaux tels que les journaux, retirez le couvercle. Pour retirer le couvercle, soulevez-le à la verticale comme illustré. Pour remettre le couvercle en place, exécutez l'opération inverse. Le RSPF ne peut pas être retiré.



Utilisation du RSPF



- Le RSPF peut accueillir des originaux de format A5 à A4 et présentant un grammage situé entre 56 g/m² et 90 g/m². Un maximum de 50 pages peut être mis en place à la fois.
- Lissez les originaux roulés avant de les placer dans le plateau du chargeur de documents. Dans le cas contraire, il pourrait se produire un bourrage.
- Placez les originaux à l'horizontale.
- Avant de mettre les originaux en place dans le plateau de chargement des documents, pensez à retirer toutes les agrafes ou attaches.
- Lors d'une copie, les bords ne sont pas reproduits (bande technique). Pour de plus amples informations sur la bande technique, reportez-vous à la section "SPECIFICATIONS" (p.89).
- Lorsque vous utilisez la fonction de décalage de la marge, vérifiez bien la position des marges. (p.34)

3

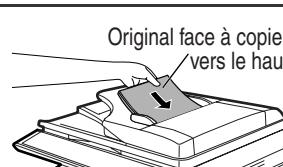
1 Assurez-vous qu'aucun original ne se trouve sur la vitre d'exposition.

2 Ajustez les guides du document original à la taille de ce dernier.



3 Placez l'original ou les originaux face à copier vers le haut dans le plateau de chargement des originaux.

Le témoin RSPF du tableau de commandes s'allume. Dans le cas contraire, cela signifie que les originaux ne sont pas correctement mis en place dans le RSPF ou que le RSPF n'est pas correctement fermé.



Original face à copier vers le haut

4 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (◎).



- Le mode de sortie par défaut pour la copie à partir du RSPF est le mode tri (p.29) ; une coche "✓" s'affiche automatiquement (p.11). Si "SELECTION AUTOMATIQUE TRI" est désactivé dans les programmes utilisateur, le mode de sortie par défaut est le mode sans tri. (p.57)
- Pour arrêter la copie au milieu d'un travail, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
- Pour le réglage des paramètres de copie, reportez-vous aux pages 23 à 35.

REPRODUCTION

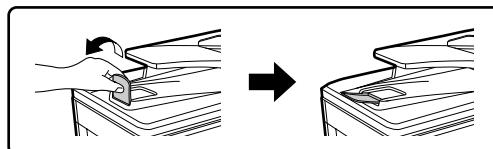
Originaux qui ne peuvent pas être utilisés dans le RSPF

Les originaux suivants ne peuvent pas être utilisés. Leur utilisation risquerait d'entraîner des bourrages papier ou des photos tachées ou floues.

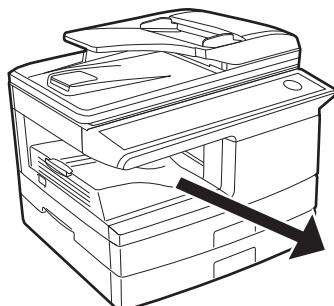
- Transparents, papier calque ou autres papiers transparents ou translucides et photographies.
- Papier carbone, papier thermique.
- Originaux pliés, plissés ou tordus.
- Originaux collés, originaux découpés.
- Originaux avec trous de reliure.
- Originaux imprimés à l'aide d'un ruban encreur (impression par transfert thermique), originaux sur papier de transfert thermique.

Extension du plateau de sortie des originaux

Pour les originaux de format A4, déployez l'extension du plateau de sortie des originaux du RSPF.



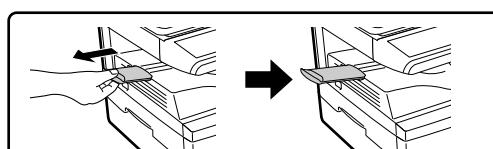
Capacité du plateau de sortie du papier



Le plateau de sortie du papier peut accueillir au maximum 200 pages. Si vous chargez plus de 200 pages, il risque de se produire un bourrage papier.

Extension du plateau de sortie du papier

Pour les copies sur des papiers de format A4, déployez l'extension du plateau de sortie du papier.



Bras de maintien du papier

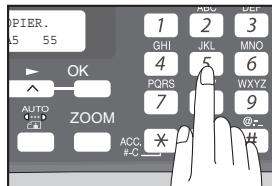
Le plateau de sortie du papier est doté d'un bras de maintien du papier. Ce bras appuie délicatement sur le papier sortant de l'appareil pour former une pile (p.9).



Si, après avoir retiré le papier, vous devez le remettre dans le plateau de sortie du papier, soulevez le bras de maintien du papier et placez le papier en dessous.

Configuration du nombre de copies

Utilisez les touches numériques pour configurer le nombre de copies souhaité.



- Le nombre de copies défini s'affiche. Vous pouvez définir un maximum de 99 copies.
- Si vous ne souhaitez qu'une seule copie, la copie peut être réalisée lorsque "0" est affiché.



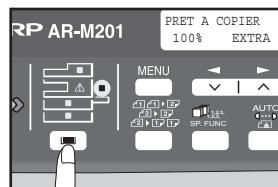
Si vous entrez un nombre erroné, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C) et entrez le bon nombre.

3

SELECTION DU MAGASIN

Appuyez sur la touche [SELECTION MAGASIN] (■).

A chaque fois que vous activez la touche [SELECTION MAGASIN] (■), l'emplacement signalé par le témoin du magasin papier change dans l'ordre suivant : magasin papier 1 → magasin papier 2 (lorsque la cassette papier de 250 feuilles est installée.) → plateau d'alimentation auxiliaire.



Le témoin du magasin papier clignote lorsqu'il n'y a plus de papier dans le magasin sélectionné, ou lorsque le magasin sélectionné n'est pas fermé ou mal fermé.

REALISATION D'UNE COPIE PLUS CLAIRE OU PLUS SOMBRE

Le réglage automatique de l'exposition est activé à l'origine. Cette fonction règle automatiquement l'image en fonction de l'original à copier. Si vous souhaitez sélectionner vous-même le niveau d'exposition, suivez la procédure ci-après. (Sélectionnez parmi deux modes de reproduction et cinq niveaux d'exposition pour chaque type de mode.) Le niveau d'exposition utilisé en réglage automatique de l'exposition peut également être modifié avec "REG. NIVEAU EA" dans les programmes utilisateur (p.56).

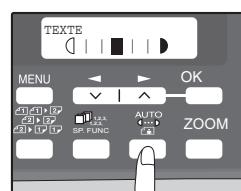
Types d'originaux

- AUTOLe réglage automatique de l'exposition est activé et l'exposition est automatiquement réglée en fonction de l'original à copier. Le niveau d'exposition est plus faible pour les zones de couleur ou les ombres en arrière-plan.
- TEXTELe niveau d'exposition est augmenté pour les zones claires et réduit pour les arrière-plans sombres afin de rendre le texte plus lisible.
- PHOTO ...Les demi-tons sur la photo sont reproduits avec plus de clarté.

1 Vérifiez les originaux et mettez-les en place.

2 Appuyez sur la touche [EXPOSITION ()] pour sélectionner le type d'original.

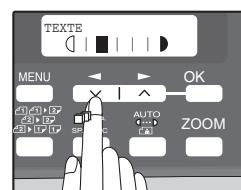
Le type d'image originale change chaque fois que vous appuyez sur la touche [EXPOSITION ()] : "AUTO" () → "TEXTE" () → "PHOTO" ().



Pour revenir au réglage automatique de l'exposition, appuyez sur la touche [EXPOSITION ()] jusqu'à ce que "AUTO" () s'affiche.

3 Si nécessaire, réglez le niveau d'exposition pour TEXTE () ou PHOTO ().

Pour obtenir une image plus sombre, appuyez sur la touche [▶] (). Pour obtenir une image plus claire, appuyez sur la touche [◀] ().

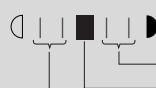


4 Appuyez sur la touche [OK].

5 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] ().



Directives relatives aux valeurs d'exposition (en cas de réglage "TEXTE" ())



Texte couleur ou manuscrit
Originaux normaux
Originaux en noir et blanc du type journaux

REDUCTION/AGRANDISSEMENT/ZOOM

Les copies peuvent être réduites à 25 % ou agrandies à 400 %. (Lorsque le RSPF est utilisé, la plage du taux de zoom est 50 % à 200 %.) Vous pouvez appuyer sur la touche [ZOOM] pour sélectionner rapidement un taux parmi 8 taux préréglés. Vous pouvez également appuyer sur les touches [◀] (▼) et [▶] (▲) pour sélectionner le taux par pas de 1%.

1 Vérifiez le format de l'original/des originaux et le format de papier et mettez l'original/les originaux en place.

2 Appuyez sur la touche [ZOOM].

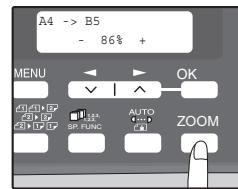


3 Appuyez sur la touche [ZOOM] et/ou [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour sélectionner le taux de zoom approprié (▲), puis appuyez sur la touche [OK].

Sélection d'un taux préréglé

Le taux préréglé change de la manière suivante chaque fois que vous appuyez sur la touche [ZOOM] :

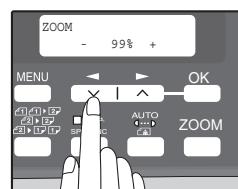
"100%" → "86%" → "70%" → "50%" → "25%" → "400%" → "200%" → "141%"



Réglage fin du taux

Les taux peuvent être réglés entre 25 % et 400 % par pas de 1%.

Utilisez la [◀] touche (▼) ou la [▶] touche (▲) pour effectuer un réglage fin.



- Pour revenir au taux de 100 %, appuyez sur la touche [ZOOM] jusqu'à ce que 100 % apparaisse.
- Appuyez sur la touche [ZOOM] pour définir le taux approprié, puis appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲).
- Pour augmenter ou diminuer rapidement le taux de zoom, maintenez enfoncée la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲). Le taux s'arrêtera de changer à chaque fois qu'un taux préréglé sera atteint. Pour continuer à modifier le taux, relâchez puis enfoncez à nouveau la touche.

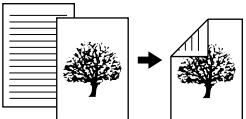
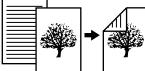
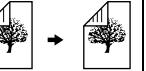
4 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).

La copie sort sur le plateau de sortie du papier

3

COPIE RECTO VERSO AUTOMATIQUE

Il est possible de copier automatiquement deux originaux sur les deux côtés d'une feuille de papier. En utilisant le RSPF, vous pouvez facilement réaliser des copies recto verso d'originaux recto verso.

	Original → Papier			Papier utilisable
Vitre d'exposition	Original recto → Recto verso 			A5, B5, A4 • Le plateau d'alimentation auxiliaire ne peut pas être utilisé.
RSPF	Original recto → Recto verso* 	Original recto verso → Recto* 	Original recto verso → Recto verso* 	A5, B5, A4 • Les papiers spéciaux ne peuvent pas être utilisés. • Le plateau d'alimentation auxiliaire ne peut être utilisé que pour des copies recto d'originaux recto verso.

* Lorsque le RSPF est installé.

Dans le cas d'une copie recto verso automatique à partir d'un original simple, vous pouvez sélectionner l'orientation de la copie en fonction de la position de la reliure.

BORD COURT: Sélectionnez cette orientation lorsque la reliure se situe dans le sens de la largeur du papier.



(Orientation du papier : paysage)

(Orientation du papier : portrait)

BORD LONG: Sélectionnez cette orientation lorsque la reliure se situe dans le sens de la longueur.



(Orientation du papier : paysage)

(Orientation du papier : portrait)

Utilisation de la vitre d'exposition

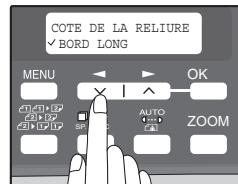
1 Placez l'original à copier côté recto tourné vers la vitre d'exposition et abaissez le couvercle/RSPF.

2 Appuyez sur la touche [COPIE RECTO-VERSO ()] jusqu'à ce que "1 -> 2" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



3 Appuyez sur la touche [] () ou [] () pour sélectionner le bord de la reliure, puis appuyez sur la touche [OK].

Sélectionnez "BORD LONG" ou "BORD COURT". Les orientations "BORD LONG" et "BORD COURT" sont représentées sur l'illustration de la page précédente.



4 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] ().

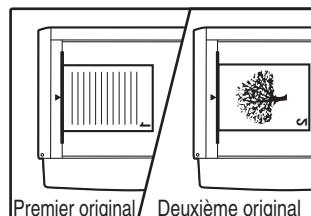
"[DEPART] : NUM. SUIV. [#] : DEBUT IMPR." s'affiche et l'original est numérisé dans la mémoire.

Pour imprimer immédiatement l'image numérisée, appuyez sur la touche [#].

5 Placez les originaux les uns après les autres, refermez le RSPF, puis appuyez sur la touche [DEPART] ().

Répétez cette opération jusqu'à la numérisation de tous les originaux. Les copies sortiront au fur et à mesure à chaque fois que deux originaux auront été numérisés.

Si le nombre d'originaux est impair et si "[DEPART] : NUM. SUIV. [#] : DEBUT IMPR." s'affiche, appuyez sur la touche [#] une fois que toutes les pages auront été numérisées.



Premier original Deuxième original



- Pour effacer les données en mémoire, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (). Si vous appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (), le réglage du nombre de copies est également effacé.
- Pour annuler la copie recto-verso automatique, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] () ou appuyez sur la touche [COPIE RECTO-VERSO ()], sélectionnez "1 -> 1", puis appuyez sur la touche [OK].
- Si le mode de tri des fonctions spéciales a été sélectionné à l'étape 4, la copie ne sera lancée qu'après appui sur la touche [#].

Utilisation du RSPF

1 Placez l'original/les originaux dans le RSPF. (p.21)

Si vous placez un nombre impair d'originaux pour effectuer une copie recto verso d'un original recto, la dernière page sera un recto.

2 Appuyez sur la touche [COPIE RECTO-VERSO (复印)]*1 et sélectionnez le mode de copie recto verso à utiliser.

Un autre mode est sélectionné chaque fois que vous appuyez sur la touche [COPIE RECTO-VERSO (复印)]*1 : "1 -> 1", "1 -> 2", "2 -> 2", "2 -> 1"



- "1 -> 2": Copies recto verso d'originaux recto
 - "2 -> 2": Copies recto verso d'originaux recto verso
 - "2 -> 1": Copies recto d'originaux recto verso
- *1 Sur le modèle AR-M200, appuyez sur la touche [LECTURE RECTO VERSO].
*2 AR-M201 uniquement

3 Appuyez sur la touche [OK].

Si vous avez sélectionné "1 - 2" au cours de l'étape 2, sélectionnez "BORD LONG" ou "BORD COURT" et appuyez sur la touche [OK]. Les orientations "BORD LONG" et "BORD COURT" sont représentées sur l'illustration page 26.

4 Si vous avez sélectionné "2 - 1" ou "2 - 2", appuyez sur la touche [◀] (▼) ou la touche [▶] (▲) pour sélectionner le format de l'original, puis appuyez sur la touche [OK].

Vous pouvez sélectionner les formats d'originaux suivants :
"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11",
"5,5x8,5".



5 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).

La copie sort sur le plateau de sortie du papier



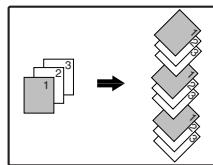
Pour annuler la copie recto-verso automatique, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA) ou appuyez sur la touche [COPIE RECTO-VERSO (复印)], sélectionnez "1 -> 1", puis appuyez sur la touche [OK].

COPIE EN TRI SERIE

Les copies de pages originales multiples peuvent être triées par jeux.



Le nombre de pages pouvant être numérisées varie en fonction du type d'original (photo, texte, etc.) et de l'espace mémoire alloué à l'imprimante. L'espace mémoire de l'imprimante peut être modifié à l'aide de "MEM. POUR IMPRIMANTE" dans les programmes utilisateur. (p.56)

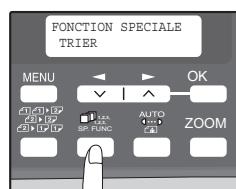


Copie en tri série

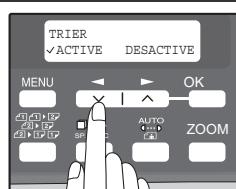
Utilisation de la vitre d'exposition

1 Mettez le premier original en place. (p.20)

2 Appuyez sur la touche [TRI ELEC./FCT SPEC. ()] jusqu'à ce que "TRIER" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



3 Appuyez sur la touche [◀] () pour déplacer " " en position "ACTIVE", puis appuyez sur la touche [OK].



4 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] ().

"[DEPART]: NUM. SUIV. [#] : DEBUT IMPR." s'affiche et l'original est numérisé dans la mémoire.

5 Placez les originaux les uns après les autres et appuyez sur la touche [DEPART] ().
Répétez l'étape 5 jusqu'à la numérisation en mémoire de tous les originaux.



Pour effacer les données en mémoire, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (). Si vous appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (), le réglage du nombre de copies est également effacé.

6 Une fois que tous les originaux ont été numérisés, appuyez sur la touche [#].
Les copies sortent sur le plateau de sortie du papier.



- Pour annuler le travail de copie en tri série, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] ().
- Pour annuler le mode de copie en tri série, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] ().

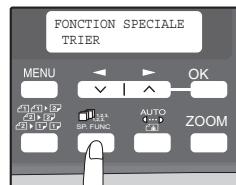
Utilisation du RSPF

1 Mettez les originaux en place. (p.21)

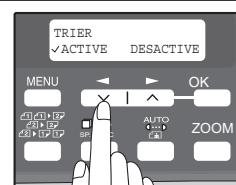


- Si "CHOIX TRI AUTO" est activé dans les programmes utilisateur, le mode de sortie par défaut pour la copie à partir du RSPF est le mode tri (p.57). Dans ce cas, passez directement à l'étape 4. Une coche "✓" s'affiche automatiquement (p.11).
- Si "SELECTION AUTOMATIQUE TRI" est désactivé dans les programmes utilisateur, le mode de sortie par défaut est le mode sans tri. Suivez la procédure ci-dessous pour sélectionner le mode tri.

2 Appuyez sur la touche [TRI ELEC./FCT SPEC. (SP. FUNC.)] jusqu'à ce que "TRIER" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



3 Appuyez sur la touche [◀] (▼) pour déplacer "✓" en position "ACTIVE", puis appuyez sur la touche [OK].



4 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).

Les copies sortent sur le plateau de sortie du papier.



- Pour annuler le travail de copie en tri série, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
- Pour annuler le mode de copie en tri série, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA).

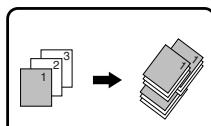
Si la mémoire est saturée

- Si la mémoire est saturée lors de la numérisation des originaux, "MEMOIRE PLEINE, APP. DEPART POUR CONT." s'affiche et l'appareil s'arrête.
- Pour copier les originaux qui ont été numérisés jusqu'à là, appuyez sur la touche [DEPART] (○).
- Pour effacer les données qui ont été numérisées en mémoire, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA) ou sur la touche [EFFACEMENT] (C).

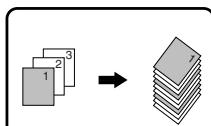
Fonction décalage durant la copie en tri série

Cette fonction décale la position de chaque jeu de copies dans le plateau de sortie du papier pour pouvoir les séparer plus facilement.

La fonction décalage peut être modifiée dans les programmes utilisateur sous "FONCTION DECALAGE". (p.55)



Fonction décalage



Lorsque la fonction décalage est désactivée

COPIE D'ORIGINAUX MULTIPLES SUR UNE SEULE FEUILLE DE PAPIER

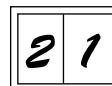
(Copie 2 EN 1)

Vous pouvez copier des originaux multiples sur une seule feuille de papier selon un modèle de disposition sélectionné.

Cette fonction convient à la compilation de matériaux de référence sur plusieurs pages en un format compact ou à la présentation d'une vue d'ensemble de toutes les pages d'un document sur une seule page.



Modèle 1



Modèle 2



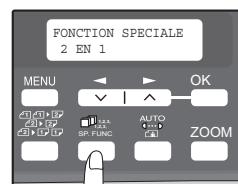
- Un réglage de taux approprié est automatiquement sélectionné selon le format des originaux ainsi que le format du papier. Lorsque vous utilisez la vitre d'exposition, vous pouvez effectuer une réduction jusqu'à 25 %. Lorsque vous utilisez le RSPF, une réduction de 50 % est possible. Combinaisons de formats d'originaux et de formats de papier.
- La fonction copie 2 EN 1 ne peut pas être utilisée en combinaison avec le décalage de la marge.
- Vous pouvez modifier la disposition 2 EN 1 avec "MISE EN PAGE 2 EN 1" dans les programmes utilisateur (p.55).
- Le plateau d'alimentation auxiliaire ne peut pas être utilisé pour la copie 2 EN 1.

4

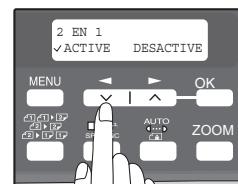
Utilisation de la vitre d'exposition

1 Mettez le premier original en place. (p.20)

2 Appuyez sur la touche [TRI ELEC./FCT SPEC. ()] jusqu'à ce que "2 EN 1" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



3 Appuyez sur la touche [◀] () pour déplacer "✓" en position "ACTIVE", puis appuyez sur la touche [OK].



- 4** Appuyez sur la touche [**◀**] (◀) ou [**▶**] (▶) pour sélectionner le format des originaux, puis appuyez sur la touche [OK].

Vous pouvez sélectionner les formats d'originaux suivants : "A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11", "5,5x8,5".



- 5** Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).

"[DEPART]: NUM. SUIV. [#] : DEBUT IMPR." s'affiche et l'original est numérisé dans la mémoire.

Pour imprimer immédiatement l'image numérisée, appuyez sur la touche [#].

- 6** Placez les originaux les uns après les autres et appuyez sur la touche [DEPART] (○).

Répétez cette opération jusqu'à la numérisation de tous les originaux. Les copies sortiront au fur et à mesure chaque fois que deux originaux auront été numérisés.

Si le nombre d'originaux est impair et si "[DEPART] : NUM. SUIV. [#] : DEBUT IMPR." s'affiche, appuyez sur la touche [#] une fois que toutes les pages auront été numérisées.



- Pour effacer les données en mémoire, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
Si vous appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C), le réglage du nombre de copies est également effacé.
- Pour annuler le travail de copie 2 EN 1, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
- Pour annuler le mode copie 2 EN 1, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA).

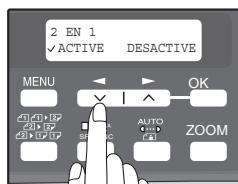
Utilisation du RSPF

1 Mettez les originaux en place. (p.21)

2 Appuyez sur la touche [TRI ELEC./FCT SPEC. (SP. FUNC.)] jusqu'à ce que "2EN1" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



3 Appuyez sur la touche [◀] (▼) pour déplacer "✓" en position "ACTIVE", puis appuyez sur la touche [OK]



4 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour sélectionner le format des originaux, puis appuyez sur la touche [OK].

Vous pouvez sélectionner les formats d'originaux suivants :
"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11",
"5,5x8,5".



5 Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).

La copie sort sur le plateau de sortie du papier

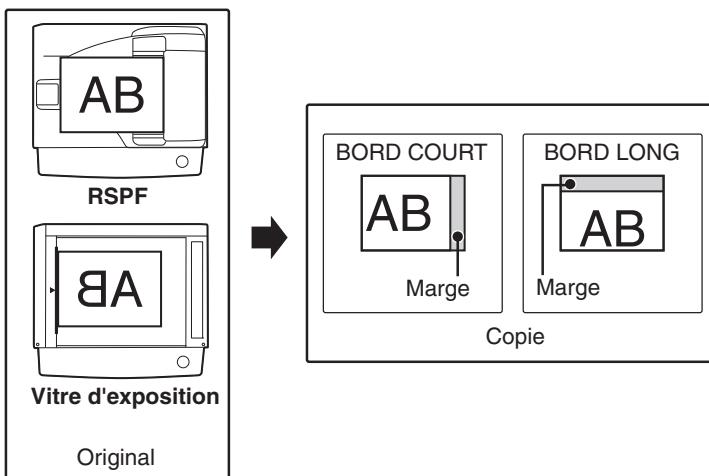


- Pour annuler le travail de copie 2 EN 1, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
- Pour annuler le mode copie 2 EN 1, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA).

CREATION DE MARGES LORS DE LA COPIE

(Décalage de la marge)

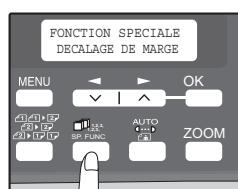
La fonction de décalage de la marge est utilisée pour décaler automatiquement le texte ou l'image ou encore le papier de copie d'environ 10 mm. Comme indiqué ci-dessous, vous pouvez sélectionner BORD LONG ou BORD COURT.



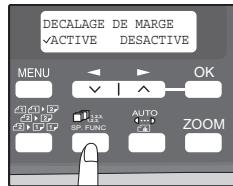
- Cette fonction ne peut pas être utilisée avec la fonction 2 EN 1.
- La largeur de la marge peut être modifiée dans les programmes utilisateur sous "LARGEUR MARGE". (p.55)
- Notez qu'une marge se crée en décalant l'image. Par conséquent, si l'image est trop décalée, le bord risque d'être coupé.

1 Placez l'original/les originaux.

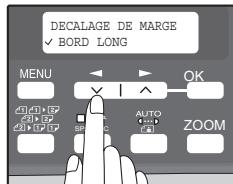
2 Appuyez sur la touche [[TRI ELEC./FCT SPEC. (F1)] jusqu'à ce que "DECALAGE DE LA MARGE" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



- 3** Appuyez sur la touche [**◀**] (**▼**) pour déplacer "✓" en position "ACTIVE", puis appuyez sur la touche [OK]



- 4** Appuyez sur la touche [**◀**] (**▼**) ou [**▶**] (**▲**) pour sélectionner la position de la marge, puis appuyez sur la touche [OK]. Sélectionnez "BORD LONG" ou "BORD COURT". Pour de plus amples informations sur la position de la marge, reportez-vous à la page précédente.



- 5** Sélectionnez le nombre de copies ainsi que les autres réglages souhaités, puis appuyez sur la touche [DEPART] (○).

La copie sort sur le plateau de sortie du papier



- Pour annuler la copie avec décalage de la marge, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C).
- Pour annuler le décalage de la marge, appuyez sur la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA).

Ce chapitre explique comment installer et configurer les logiciels requis pour les fonctions imprimante et scanner de l'appareil. Il décrit également la procédure d'utilisation du manuel en ligne.



- Les captures d'écran présentées dans ce manuel se réfèrent principalement à Windows XP. Avec d'autres versions de Windows, il se peut que certaines captures d'écran diffèrent de celles figurant dans ce manuel.
- Dans le présent manuel, le CD-ROM fourni avec l'appareil est simplement désigné par "CD-ROM".

LOGICIELS

Le CD-ROM fourni avec l'appareil contient les logiciels suivants :

Pilote MFP

Pilote d'imprimante

Le pilote d'imprimante vous permet d'utiliser la fonction imprimante de l'appareil. Le pilote d'imprimante comprend la fenêtre d'état d'impression. Il s'agit d'un utilitaire qui surveille l'appareil et vous informe de l'état de l'impression, du nom du document en cours d'impression et affiche des messages d'erreur.

Pilote de scanner (USB uniquement)

Le pilote de scanner vous permet d'utiliser la fonction de numérisation de l'appareil avec des applications compatibles TWAIN et WIA.

Sharpdesk

Sharpdesk est un environnement logiciel intégré qui permet la gestion aisée des documents et fichiers image ainsi que le lancement des applications.

Button manager

Button manager vous permet d'utiliser les menus du scanner sur votre appareil pour numériser un document.

AVANT L'INSTALLATION

Configuration matérielle et logicielle requise

Vérifiez la configuration matérielle et logicielle requise avant d'installer le logiciel.

Type d'ordinateur	Ordinateur IBM PC/AT ou compatible équipé d'une interface USB2.0 ^{*1}
Système d'exploitation ^{*2} *3	Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Professionnel ^{*4} , Windows XP ^{*4} , Windows Vista ^{*4}
Affichage	Affichage 800 x 600 pixels (SVGA) 256 couleurs (ou supérieur)
Espace disque disponible	150 Mo ou plus
Autre configuration matérielle requise	Tout environnement équipé de l'un des systèmes d'exploitation précédemment cités est pris en charge.

*¹ Ordinateur Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Professionnel, Windows XP Professionnel, modèle Windows XP Edition familiale ou Windows Vista avec port USB en standard.

*² La fonction imprimante n'est pas disponible en mode MS-DOS.

*³ L'appareil ne prend pas en charge l'impression à partir d'un environnement Macintosh.

*⁴ L'installation du logiciel au moyen de ce programme d'installation requiert l'autorisation de l'administrateur.

Environnement d'installation et logiciels utilisables

Le tableau suivant présente les pilotes et les logiciels pris en charge par les différentes versions de Windows ainsi que les connexions d'interface correspondantes.

Câble	Système d'exploitation	Pilote MFP		Button Manager	Sharpdesk
		Pilote d'imprimante	Pilote de scanner		
USB	Windows 98/Me/2000/XP/Vista	Disponible*		Disponible	

* Le pilote d'imprimante installé diffère selon le type de connexion entre l'appareil et votre ordinateur.

INSTALLATION DU LOGICIEL



- Les exemples d'écrans illustrés dans ce manuel correspondent essentiellement à Windows XP. Si vous utilisez une autre version de Windows, certains écrans peuvent être différents.
- Pour la procédure ci-après, les fonctions du bouton droit de la souris doivent être activées.
- La fonction scanner est disponible uniquement si vous utilisez un câble USB.
- Si un message d'erreur s'affiche, suivez les instructions à l'écran pour résoudre le problème. Une fois ce problème résolu, la procédure d'installation se poursuit. Selon le problème rencontré, il vous faudra éventuellement cliquer sur le bouton "Annuler" pour quitter le programme d'installation. Dans ce cas, et une fois le problème résolu, reprenez l'installation du logiciel depuis le début.

Utilisation de l'appareil avec une connexion USB

1 Le câble USB ne doit pas être connecté à l'appareil. Vérifiez que le câble n'est pas connecté avant d'aller plus loin.

Si un tel câble est connecté, une fenêtre Plug and Play apparaît. Si tel est le cas, cliquez sur le bouton "Annuler" pour fermer la fenêtre et débranchez le câble.



La connexion du câble s'effectuera au cours de l'étape 13.

2 Insérez le CD-ROM dans le lecteur CD de votre ordinateur.

3 Cliquez sur le bouton "Démarrer", sur "Poste de travail" (), puis double-cliquez sur l'icône CD-ROM ().

- Sous Windows Vista, cliquez sur le bouton "Démarrer", cliquez sur "Ordinateur", puis double-cliquez sur "CD-ROM" ().
- Sous Windows 98/Me/2000, double-cliquez sur "Poste de travail" et double-cliquez sur l'icône CD-ROM.

4 Double-cliquez sur l'icône "Setup" ().

Sous Windows Vista, si un message de confirmation s'affiche, cliquez sur "Autoriser".

5 La fenêtre "ACCORD DE LICENCE" s'affiche. Vérifiez que vous comprenez bien le contenu de cet accord de licence, puis cliquez sur le bouton "Oui".



Vous pouvez afficher l'"ACCORD DE LICENCE" dans une autre langue en sélectionnant celle de votre choix dans le menu correspondant. Pour installer le logiciel dans la langue sélectionnée, poursuivez l'installation dans la langue sélectionnée.

6 Lisez "A lire en premier" dans la fenêtre "Bienvenue" puis cliquez sur le bouton "Suivant".

- 7** Pour installer l'intégralité du logiciel, cliquez sur le bouton "Standard" puis allez à l'étape 12.
Pour installer seulement certains composants, cliquez sur le bouton "Client" puis allez à l'étape suivante.



8 Cliquez sur le bouton "Contrôleur MFP".

Cliquez sur le bouton "Affichage LISEZMOI" pour afficher les informations sur les composants sélectionnés.

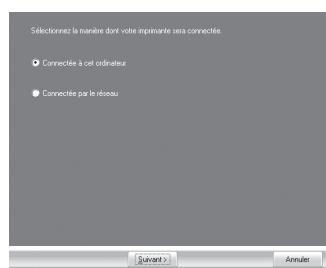


5

9 Sélectionnez "Connectée à cet ordinateur" puis cliquez sur le bouton "Suivant".

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Lorsque le message "L'installation du logiciel SHARP est terminée." s'affiche, cliquez sur "OK" et allez à l'étape 12.



- Sous Windows Vista, si une fenêtre d'avertissement sur la sécurité s'affiche, cliquez sur "Installer ce pilote quand même".
- Sous Windows 2000/XP, si un message d'alerte s'affiche concernant le test logo Windows ou la signature numérique, cliquez sur "Continuer" ou sur "Oui".

10 Vous retournez à l'étape 8. Si vous souhaitez installer Button Manager ou Sharpdesk, cliquez sur "Logiciel utilitaire".

Si vous ne souhaitez pas installer le logiciel utilitaire, cliquez sur "Fermer" puis allez à l'étape 12.



A la fin de l'installation, il est possible qu'un message vous invitant à redémarrer votre ordinateur s'affiche. Dans ce cas, cliquez sur le bouton "Oui" pour redémarrer votre ordinateur.

Installation du logiciel utilitaire

11 Cliquez sur le bouton "Button Manager" ou "Sharpdesk".

Cliquez sur le bouton "Affichage LISEZMOI" pour afficher les informations sur les composants sélectionnés.

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.



Sous Windows 98/Me/2000, si la fenêtre suivante s'affiche, cliquez sur le bouton "Passer" ou "Continuer" pour poursuivre l'installation de Sharpdesk.

Si vous choisissez "Passer", l'installation de Sharpdesk se poursuivra mais sans l'installation de Sharpdesk Imaging.

Si vous choisissez "Continuer", Sharpdesk Imaging sera installé. Si Windows Imaging est installé sur votre ordinateur, la version Sharpdesk Imaging écrasera la version de Windows.



12 Lorsque l'installation est terminée, cliquez sur "Fermer".

- Sous Windows Vista, si une fenêtre d'avertissement sur la sécurité s'affiche, cliquez sur "Installer ce pilote quand même".
- Sous Windows 2000/XP, si un message d'alerte s'affiche concernant le test logo Windows ou la signature numérique, cliquez sur "Continuer" ou sur "Oui".

Un message s'affiche vous demandant de connecter l'appareil à votre ordinateur. Cliquez sur le bouton "OK".



A la fin de l'installation, il est possible qu'un message vous invitant à redémarrer votre ordinateur s'affiche. Dans ce cas, cliquez sur le bouton "Oui" pour redémarrer votre ordinateur.

13 Vérifiez que l'appareil est sous tension, puis branchez le câble USB (p.42).

Windows détecte l'appareil et la fenêtre Plug and Play s'affiche.

14 Suivez les instructions de la fenêtre plug and play pour installer le pilote.

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.



- Sous Windows Vista, si une fenêtre d'avertissement sur la sécurité s'affiche, cliquez sur "Installer ce pilote quand même".
- Sous Windows 2000/XP, si un message d'alerte s'affiche concernant le test logo Windows ou la signature numérique, cliquez sur "Continuer" ou sur "Oui".

5

L'installation du logiciel est terminée.

- Si vous avez installé Button Manager, paramétrez-le comme expliqué dans la section "CONFIGURATION DE BUTTON MANAGER" (p.45).
- Si vous avez installé Sharpdesk, la fenêtre Sharpdesk s'affiche. Suivez les instructions qui s'affichent pour paramétrer Sharpdesk.

INSTALLATION DES LOGICIELS

Connexion d'un câble USB

Suivez la procédure ci-dessous pour connecter l'appareil à votre ordinateur. Le câble USB nécessaire pour connecter l'appareil à votre ordinateur n'est pas fourni. Veuillez acheter le câble approprié pour votre ordinateur.

Attention

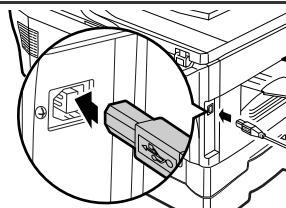
- La connexion USB est disponible pour les ordinateurs PC/AT initialement équipés d'un port USB et sur lesquels est installé Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Professionnel, Windows XP ou Windows Vista.
- Ne connectez pas le câble USB avant l'installation du pilote d'impression. Le câble USB doit être connecté pendant l'installation du pilote d'impression.

Remarque

- Si vous devez connecter l'appareil en utilisant le port USB 2.0 de votre ordinateur, procurez-vous un câble USB compatible USB 2.0.
- Pour obtenir la vitesse de transfert USB 2.0 la plus élevée, l'option "COMMUT. MODE USB2.0" dans les programmes utilisateur de l'appareil doit être configurée sur "HAUTE VITESSE". Pour de plus amples informations à ce sujet, reportez-vous à la section "PROGRAMMES UTILISATEUR" (p.58).
- N'utilisez le mode "HAUTE VITESSE" que si votre ordinateur fonctionne sous Windows 2000/XP/Vista.
- Même avec le pilote Microsoft USB 2.0, vous risquez de ne pas obtenir la pleine vitesse USB 2.0 si vous utilisez une carte PC prenant en charge USB 2.0. Pour obtenir le pilote le plus récent (qui peut permettre d'obtenir une vitesse plus élevée), contactez le fabricant de votre carte PC.

1

Branchez le câble sur le connecteur USB de l'appareil.



2

Insérez l'autre extrémité du câble dans le port USB de votre ordinateur.

Utilisation de la machine comme imprimante partagée

Si l'appareil est utilisé comme imprimante partagée sur le réseau, suivez les étapes suivantes pour installer le pilote d'imprimante sur l'ordinateur client.



Pour configurer le pilote d'impression, reportez-vous au manuel d'utilisation ou au fichier d'aide de votre système d'exploitation.

1 Exécuter les étapes 2 à 6 du chapitre "INSTALLATION DU LOGICIEL" (p.38).

2 Cliquez sur le bouton "Client".

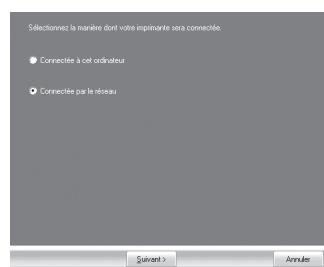


3 Cliquez sur le bouton "Contrôleur MFP".

Cliquez sur le bouton "Affichage LISEZMOI" pour afficher les informations sur les composants sélectionnés.



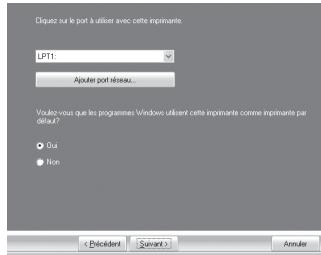
4 Sélectionnez "Connectée par le réseau" puis cliquez sur le bouton "Suivant".



5

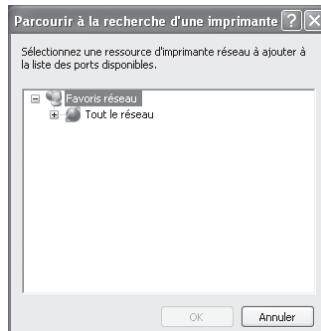
5 Cliquez sur le bouton "Ajouter port réseau".

Sous Windows 98/Me/2000/ XP, vous pouvez également cliquer sur "Ajouter port réseau" et sélectionner l'imprimante à partager en parcourant le réseau dans la fenêtre qui s'affiche. (Sous Windows Vista, le bouton "Ajouter port réseau" ne s'affiche pas.)



6 Sélectionnez l'imprimante réseau partagée puis cliquez sur le bouton "OK".

Demandez à votre administrateur réseau le nom du serveur et le nom de l'imprimante de l'appareil sur le réseau.



7 Dans la fenêtre de sélection du port d'imprimante, sélectionnez l'imprimante réseau qui sera partagée, cochez la case imprimante par défaut, puis cliquez sur le bouton "Suivant".

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.



- Sous Windows Vista, si une fenêtre d'avertissement sur la sécurité s'affiche, cliquez sur "Installer ce pilote quand même".
- Sous Windows 2000/XP, si un message d'alerte s'affiche concernant le test logo Windows ou la signature numérique, cliquez sur "Continuer" ou sur "Oui".

8 Vous retournez à l'étape 3. Cliquez sur le bouton "Fermer".



A la fin de l'installation, il est possible qu'un message vous invitant à redémarrer votre ordinateur s'affiche. Dans ce cas, cliquez sur le bouton "Oui" pour redémarrer votre ordinateur.

L'installation du logiciel est terminée.

CONFIGURATION DE BUTTON MANAGER

Button Manager est un logiciel qui fonctionne avec le pilote du scanner pour permettre la numérisation à partir de l'appareil.

Pour pouvoir numériser en utilisant l'appareil, Button Manager doit être relié au menu de numérisation de l'appareil. Suivez les étapes ci-dessous pour relier Button Manager aux événements scanner.

Windows XP/Vista

1 Cliquez successivement sur les boutons "Démarrer", sélectionnez "Paramètres", "Panneau de configuration", "Imprimantes et autres périphériques", puis sur "Scanneurs et appareils photo".

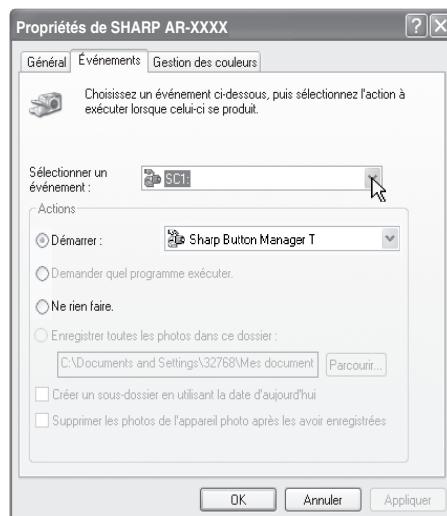
Sous Windows Vista, cliquez sur "démarrer", sélectionnez "Panneau de configuration" et cliquez sur "Matériel et audio", et enfin cliquez sur "Scanneurs et appareils photo".

2 Cliquez sur l'icône "SHARP AR-XXXX" et sélectionnez "Propriétés" dans le menu "Fichier".

Sous Windows Vista, dans le menu "Organiser" sélectionnez "Propriétés".

3 Dans la boîte de dialogue "Propriétés", activez l'onglet "Événements".

4 Sélectionnez "SC1:" dans le menu déroulant "Sélectionner un événement".



5

- 5** Sélectionnez "Démarrer", puis "Sharp Button Manager T" dans le menu déroulant.



- 6** Cliquez sur "Appliquer".

- 7** Répétez les étapes 4 à 6 pour relier Button Manager aux menus "SC2:" à "SC6:".

Selectionnez "SC2:" dans le menu déroulant "Sélectionner un événement". Sélectionnez "Démarrer", sélectionnez "Sharp Button Manager T" dans le menu déroulant, puis cliquez sur le bouton "Appliquer". Répétez la procédure pour chaque menu jusqu'au menu "SC6:".

Une fois la configuration terminée, cliquez sur "OK" pour fermer la fenêtre.

Button Manager est maintenant relié au menu de numérisation (1 à 6). Vous pouvez modifier les paramètres de numérisation pour chaque menu de numérisation, de 1 à 6, au moyen de la fenêtre de configuration de Button Manager.

Pour en savoir plus sur les paramètres par défaut du menu de numérisation et la procédure de configuration de Button Manager, reportez-vous à la section "Configuration de Button Manager" dans le manuel en ligne.

Windows 98/Me/2000

- 1** Cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Paramètres", puis cliquez sur "Panneau de configuration".
- 2** Double-cliquez sur l'icône "Scanneurs et appareils photo".



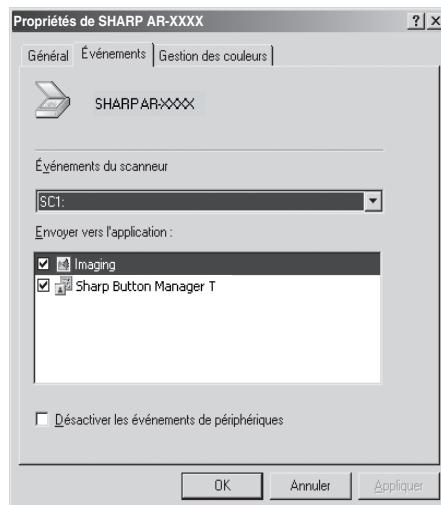
Si l'icône "Scanneurs et appareils photo" ne s'affiche pas sous Windows Me, cliquez sur "Afficher toutes les options du panneau de configuration".

- 3** Sélectionnez "SHARP AR-XXXX" et cliquez sur "Propriétés".

Sous Windows Me, cliquez avec le bouton droit de la souris sur "SHARP AR-XXXX", puis cliquez sur "Propriétés" dans le menu contextuel.

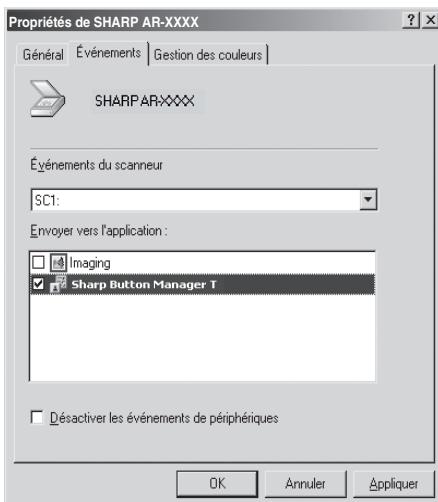
- 4** Dans la boîte de dialogue "Propriétés", activez l'onglet "Événements".

- 5** Sélectionnez "SC1:" dans le menu déroulant "Événements scanner".



5

- 6 Sélectionnez "Sharp Button Manager T" dans "Envoyer vers l'application".**



Si d'autres applications sont affichées, décochez les cases à cocher correspondantes. Seul Button Manager doit être sélectionné.

- 7 Cliquez sur "Appliquer".**

- 8 Répétez les étapes 5 à 7 pour relier Button Manager aux menus "SC2:" à "SC6:".**

Sélectionnez "SC2:" dans le menu déroulant "Events scanner".
Sélectionnez "Sharp Button Manager T" dans "Envoyer vers l'application", puis cliquez sur le bouton "Appliquer". Répétez la procédure pour chaque menu jusqu'au menu "SC6:".

Une fois la configuration terminée, cliquez sur "OK" pour fermer la fenêtre.

Button Manager est maintenant relié au menu de numérisation (1 à 6). Vous pouvez modifier les paramètres de numérisation pour chaque menu de numérisation, de 1 à 6, au moyen de la fenêtre de configuration de Button Manager.

Pour en savoir plus sur les paramètres par défaut du menu de numérisation et la procédure de configuration de Button Manager, reportez-vous à la section "Configuration de Button Manager" dans le manuel en ligne.

L'appareil est doté d'un connecteur USB en tant qu'équipement standard.

Les autres caractéristiques de l'appareil sont les suivantes :

- Transfert de données à haute vitesse (lorsqu'il est raccordé à un port USB 2.0).
- Fonction ROPM*
- * ROPM est un acronyme pour le traitement "Rip Once Print Many". La fonction ROPM conserve plusieurs pages de données à imprimer en mémoire avant l'impression. Lors de l'impression de copies multiples, cela évite à l'ordinateur d'avoir à transmettre les données à imprimer de manière répétée.

Pour utiliser l'appareil comme une imprimante ou un scanner, le pilote d'impression ou le pilote de scanner doit d'abord être installé comme expliqué dans "INSTALLATION DES LOGICIELS" (p.36).



- Si un problème survient en mode imprimante ou scanner, reportez-vous au manuel en ligne.
- Si vous utilisez le mode USB 2.0 (mode à haute vitesse), veillez à consulter la section "Configuration système pour USB 2.0 (Mode à haute vitesse)" (ci-dessous) afin de vérifier que votre système ainsi que les paramètres de l'appareil sont correctement configurés.
- La fonction de numérisation n'est disponible que sous Windows 98/Me/2000/XP/Vista à l'aide d'une connexion USB.

Configuration système pour USB 2.0 (Mode à Haute vitesse)

Le système suivant est requis pour utiliser le mode USB 2.0 (Mode à haute vitesse) :

- Votre ordinateur doit fonctionner sous Windows 2000 Professionnel/XP/Vista et le pilote USB 2.0 Microsoft doit être installé.
- Le paramètre "COMMUTATION EN MODE USB 2.0" des programmes utilisateur de l'appareil doit être réglé sur "haute vitesse". Pour modifier le paramètre, reportez-vous à la section "COMMUTATION EN MODE USB 2.0" dans les programmes utilisateurs (p.58).
- * Même lorsque le pilote USB 2.0 Microsoft est installé, certaines cartes d'extension USB 2.0 ne peuvent atteindre la vitesse indiquée par le standard haute vitesse. Ce problème peut souvent être résolu en installant un pilote plus récent pour la carte. Pour obtenir le pilote le plus récent pour votre carte, contactez le fabricant de la carte.

UTILISATION DU MODE IMPRIMANTE

Le chargement du papier pour l'impression se fait selon la même procédure que pour le papier copie. Reportez-vous à "CHARGEMENT DU PAPIER" (p.14).



- Si vous lancez une impression alors qu'un travail de copie est en cours, les données d'impression sont enregistrées dans la mémoire de l'appareil. L'impression commence à la fin du travail de copie.
- L'impression est impossible lorsque le capot avant ou latéral est ouvert pour l'entretien de l'appareil ou lorsqu'un bourrage papier se produit ou que l'appareil manque de papier ou de toner.

PROCEDURE DE BASE POUR L'IMPRESSION

La procédure de base pour l'impression est expliquée ci-après. Pour utiliser les fonctions utiles de l'imprimante, consultez le "Manuel en ligne" ou le fichier d'aide du pilote d'imprimante.

1 Vérifiez que le magasin est alimenté en papier.

La procédure de chargement du papier est la même que pour la copie. Reportez-vous à la section "CHARGEMENT DU PAPIER" (p.14) et assurez-vous que le papier que vous souhaitez utiliser est chargé.



Vérifiez que le format papier paramétré sur l'appareil est le même que le format papier paramétré dans le pilote d'imprimante.

2 Ouvrez le fichier que vous souhaitez imprimer et sélectionnez "Imprimer" dans le menu Fichier

3 Vérifiez que le pilote d'imprimante correspondant à l'appareil est sélectionné et sélectionnez les paramètres d'impression dans le pilote d'imprimante.

Pour obtenir des informations sur les réglages du pilote d'imprimante, reportez-vous au "Manuel en ligne" ou au fichier d'aide du pilote d'imprimante.

4 Cliquez sur le bouton "Imprimer" ou sur le bouton "OK" pour lancer l'impression.

Le travail d'impression sort sur le plateau de sortie du papier.

Annulation d'un travail d'impression

1 Sélectionnez le mode imprimante à l'aide de la touche [SELECT. MODE] située sur le tableau de commandes de l'appareil, puis appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C) ou la touche [EFFACEMENT TOTAL] (CA).

2 "ANN. TRAVAIL IMPR ?" apparaît alors sur l'écran d'affichage. Vérifiez qu'une coche apparaît devant "OUI", puis appuyez sur la touche [OK].



Pour obtenir des informations sur les limitations de copie en mode impression, les limitations en mode scanner ainsi que les limitations du mode impression en mode copieur et scanner, reportez-vous à la section "FONCTIONNEMENT EN MODE COPIEUR, IMPRIMANTE ET SCANNER" (p.52)

UTILISATION DU MODE SCANNER

La procédure de placement de l'original est la même que pour la copie. Reportez-vous à "COPIE NORMALE" (p.20).



Le mode scanner ne peut pas être utilisé dans les cas suivants :

- Un blocage papier s'est produit (blocage papier ou blocage original dans le RSPF).
- Les programmes utilisateur sont en cours d'utilisation.
- Le format de papier du magasin est en cours de paramétrage.
- L'appareil est en cours d'utilisation en mode copieur.
- Le capot avant ou latéral est ouvert.

NUMERISATION A L'AIDE DES TOUCHES SITUÉES SUR L'APPAREIL

Lors d'une numérisation par cette méthode, l'application paramétrée dans Button Manager démarre automatiquement et la photo numérisée est collé dans l'application.

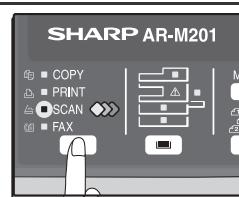


Si l'appareil est en mode copieur, appuyez sur la touche [SELECT. MODE] pour passer en mode scanner et effacez les paramètres de copie définis précédemment.

Numérisation depuis le panneau de commandes de l'appareil

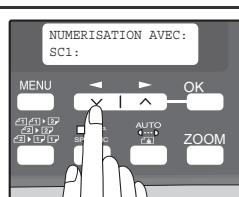
1 Appuyez sur la touche [SELECT. MODE] pour sélectionner le mode scanner.

Le témoin () s'allume pour indiquer que le mode scanner est sélectionné.



2 Placez les originaux. (p.20)

3 Appuyez sur la touche [◀] (◀) ou [▶] (▶) pour sélectionner le réglage souhaité dans le menu de numérisation du Button Manager.



4 Appuyez sur la touche [DEPART] (○) pour lancer la numérisation.



Le mode scanner reste sélectionné une fois que la numérisation est terminée. (Pour changer de mode, utilisez la touche [SELECT. MODE].)

Menu de numérisation de Button Manager

Pour obtenir des informations sur les paramètres de Button Manager, reportez-vous au fichier d'aide. Les noms figurant dans le menu de Button Manager ("xxxx" in "SC1:xxxx", etc.) peuvent être modifiés. Reportez-vous au manuel en ligne.

NUMERISATION A PARTIR DE VOTRE ORDINATEUR

L'appareil prend en charge la norme TWAIN, ce qui permet la numérisation à partir des applications compatibles TWAIN. L'appareil prend également en charge le WIA (Windows Image Acquisition), ce qui permet la numérisation à partir de "l'Assistant scanner et appareil photo" sous Windows XP. Consultez le manuel en ligne pour les procédures de numérisation TWAIN et WIA. Pour obtenir des informations sur les paramètres TWAIN et WIA, reportez-vous au fichier d'aide pour le pilote de scanner ou à l'aide Windows.

FONCTIONNEMENT EN MODE COPIEUR, IMPRIMANTE ET SCANNER

Certaines opérations ne peuvent pas être réalisées simultanément lorsque l'appareil est en cours d'utilisation en mode imprimante, en mode copieur ou en mode scanner.

Modes		Copie	Impression	Numérisation à partir d'un ordinateur	Numérisation à partir de l'appareil
Copieur	Entrée de touche de	Oui	Oui	Oui	Non
	En cours de copie	Non	Non	Non	Non
Imprimante	En cours	Oui ^{*1}	Non	Oui	Oui
Scanner	Pendant la prévisualisation/ en cours de numérisation	Non	Oui ^{*2}	Non	Non

^{*1} Lors d'une impression recto verso, le travail de reproduction commence une fois que le travail d'impression est terminé.

^{*2} Il est possible d'imprimer au cours de la numérisation.

UTILISATION DU MANUEL EN LIGNE

Le manuel en ligne fournit des instructions détaillées concernant l'utilisation de l'appareil comme une imprimante et un scanner. Il fournit également des méthodes pour traiter les problèmes d'impression et de numérisation.

1 Allumez votre ordinateur.

2 Insérez le CD-ROM fourni dans votre lecteur de CD-ROM.

3 Cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Poste de travail" (), puis double-cliquez sur l'icône du lecteur de CD-ROM ().

- Sous Windows Vista, cliquez sur le bouton "Démarrer", cliquez sur "Ordinateur", puis double-cliquez sur "CD-ROM" ().
- Sous Windows 98/Me/2000, double-cliquez sur "Poste de travail" (), puis sur l'icône du lecteur de CD-ROM ().

4 Double-cliquez sur les dossiers "Manual", "AR-M200_M201", "Online" et "French", puis sur l'icône "AR-M200_M201.pdf".

5 Cliquez sur  pour consulter le manuel en ligne.

Pour fermer le manuel en ligne, cliquez sur le bouton () situé dans le coin supérieur droit de la fenêtre.



- Vous pouvez imprimer le manuel en ligne dans Acrobat Reader. Il est recommandé d'imprimer les sections que vous consultez régulièrement.
- Pour de plus amples informations sur le fonctionnement et les fonctions d'Acrobat Reader, consultez la rubrique "Aide" du programme.

LECTURE DU MANUEL EN LIGNE

Le "Software CD-ROM" d'accompagnement contient un manuel en ligne au format PDF. Pour lire ce manuel au format PDF, les logiciels Acrobat Reader ou Adobe Reader of Adobe Systems Incorporated sont nécessaires. Si aucun de ces programmes ne sont installés sur votre ordinateur, vous pouvez les télécharger sur :

<http://www.adobe.com/>

Les réglages utilisateur vous permettent de personnaliser les réglages de l'appareil pour mieux répondre à vos besoins.

PROGRAMMES UTILISATEUR

Les réglages utilisateur comprennent les éléments ci-dessous.

Pour modifier la configuration du programme utilisateur, reportez-vous à la section "SELECTION D'UNE CONFIGURATION POUR UN PROGRAMME UTILISATEUR" (p.59).

Mode copie

Numéro du programme	Nom du programme	Codes de paramétrage (le réglage usiné par défaut apparaît en gras)	Explication
1	EFFACEMENT AUTO.	1: 10 SEC. 2: 30 SEC. 3: 60 SEC. 4: 90 SEC. 5: 120 SEC. 6: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Le temps de réinitialisation automatique restaure automatiquement les réglages initiaux (p.12) si aucune touche n'est activée à la fin d'un travail de copie pendant un laps de temps prédéterminé. Ce programme est utilisé pour sélectionner ce laps de temps. Le temps de réinitialisation automatique peut également être désactivé.
2	MODE VEILLE	1: 30 SEC. 2: 1 MIN. 3: 5 MIN. 4: 30 MIN. 5: 60 MIN. 6: 120 MIN. 7: 240 MIN.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction permet de commuter automatiquement l'appareil dans un état de faible consommation d'énergie s'il n'a pas été utilisé à l'issue du laps de temps prédéfini alors qu'il était sous tension. Le témoin d'économie d'énergie s'allume, mais les touches du panneau de commandes peuvent cependant être utilisées. Le fonctionnement normal reprend automatiquement lorsqu'une touche du panneau de commandes est activée, qu'un original est mis en place ou qu'un travail d'impression est lancé.
3	EXTINCTION AUTO.	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce réglage pour activer ou désactiver le mode de coupure automatique du courant.

Numéro du programme	Nom du programme	Codes de paramétrage (le réglage usine par défaut apparaît en gras)	Explication
4	MINUT. EXT. AUTO.	1: 5 MIN. 2: 30 MIN. 3: 60 MIN. 4: 120 MIN. 5: 240 MIN.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction commute automatiquement l'appareil dans un état de plus faible consommation d'énergie qu'en mode d'économie d'énergie, s'il n'a pas été utilisé à l'issue du laps de temps prédéfini alors qu'il était sous tension. Tous les voyants, à l'exception du témoin d'économie d'énergie, s'éteignent. Pour revenir au mode de fonctionnement normal, appuyez sur la touche [DEPART] (). L'appareil revient également automatiquement au mode de fonctionnement normal lorsqu'un travail d'impression est reçu ou qu'une numérisation est lancée depuis un ordinateur. En mode de coupure automatique du courant, aucune touche (excepté la touche [DEPART] ()) ne peut être utilisée.
7	MISE EN PAGE 2 EN 1	1: MODELE 1 2: MODELE 2	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce réglage pour sélectionner le modèle de disposition lorsque deux pages d'originaux sont copiées sur une seule feuille de papier (pour les modèles de disposition, reportez-vous à la page 31).
8	FONCTION DECALAGE	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction, lorsqu'elle est activée, permet de décaler la position des jeux de copies dans le plateau de sortie pendant un travail de reproduction et de réaliser des travaux d'impression en utilisant la fonction imprimante.
9	ROTAT. IMAGE ORIG.	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Lors d'une copie recto verso, cette fonction permet de pivoter l'image sur le verso de l'original. Cette fonction est utile pour effectuer des reliures sur le haut des copies (reliure bloc-notes).
10	RESOL. EA/ TEXTE	1: 300 ppp 2: 600 ppp	<ul style="list-style-type: none"> Ce réglage est utilisé pour changer la résolution de copie en mode AUTO ou TEXTE de 600 x 300 ppp en 600 x 600 ppp (mode de haute qualité). La numérisation est plus lente en mode de haute qualité.
11	COPIE RECTO VERSO	1: HAUTE VITESSE 2: NORMAL	<ul style="list-style-type: none"> Si la mémoire devient pleine au cours d'un travail de copie recto verso, vous pouvez sélectionner "NORMAL" pour continuer à copier. En mode "NORMAL", la vitesse de copie est toutefois réduite. Le mode "HAUTE VITESSE" doit normalement être sélectionné pour réaliser des copies recto verso rapides.
12	LARGEUR MARGE	1: 5 mm 2: 10 mm 3: 15 mm 4: 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce réglage pour définir la largeur de la marge.

REGLAGES UTILISATEUR

Numéro du programme	Nom du programme	Codes de paramétrage (le réglage usine par défaut apparaît en gras)	Explication
13	MEM. POUR IMPRIM.	1: 30% 2: 40% 3: 50% 4: 60% 5: 70%	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce réglage pour modifier la capacité mémoire de l'appareil utilisée pour le mode imprimante.
14	REPETITION TOUCHE	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce réglage pour définir si l'activation continue d'une touche doit entraîner ou non l'entrée répétée de la touche. Pour les touches qui ont pour effet d'augmenter la valeur prédefinie lorsqu'elles sont maintenues activées (par exemple la touche [◀] ou la touche [▼] ou [▶] ou [◀▶]), ce programme peut être utilisé pour que la valeur ne soit pas modifiée lorsque la touche est maintenue activée.
15	TPS APPUI TOUCHE	1: NORMAL 2: 0,5 SEC. 3: 1,0 SEC. 4: 1,5 SEC. 5: 2,0 SEC.	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce réglage pour sélectionner le temps pendant lequel une touche doit être activée pour que l'entrée soit acceptée. En sélectionnant un temps plus long, vous pouvez empêcher la modification des réglages par pression accidentelle d'une touche.
16	SON APPUI TOUCHE	1: FAIBLE 2: FORT 3: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Définit le volume des bips. (p.60)
17	SON PAR DEFAUT	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ceci pour émettre un bip lorsqu'un réglage de base est sélectionné. (p.60)
18	MODE ECO TONER	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Ce mode réduit la consommation de toner d'environ 10% pendant la copie. Le mode d'économie de toner est actif lorsque le mode d'exposition est réglé sur AUTO (AUTO) ou TEXTE («...»).
19	REG. NIVEAU EA	1: SPF/RSPF (5 niveaux de réglages possibles.) 2: VITRE D'EXPOSITION (5 niveaux de réglages possibles.)	<ul style="list-style-type: none"> Sert à régler le niveau d'exposition. Le niveau d'exposition automatique peut être réglé séparément pour la vitre d'exposition et le RSPF. Pour plus de détails sur la méthode de réglage de l'exposition et les directives relatives aux valeurs numériques, voir la page 24. Le niveau d'exposition est réglé par défaut en usine sur "centre"

Numéro du programme	Nom du programme	Codes de paramétrage (le réglage usine par défaut apparaît en gras)	Explication
20	LANGUE	1: ANGLAIS AMERICAIN 2: ANGLAIS 3: FRANÇAIS 4: ESPAGNOL 5: ALLEMAND 6: ITALIEN 7: HOLLANDAIS 8: SUEDOIS 9: NORVEGIEN 10: FINNOIS 11: DANNOIS 12: HONGROIS 13: TCHEQUE 14: POLONAIS 15: RUSSE 16: SLOVAQUE 17: PORTUGAIS	<ul style="list-style-type: none"> • Ce réglage sert à modifier la langue utilisée pour l'affichage.
21	REGLAGES USINE	1: OUI 2: NON	<ul style="list-style-type: none"> • Cette fonction est utilisée pour revenir aux réglages usine par défaut pour l'ensemble des réglages.
22	CHOIX TRI AUTO	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez ce réglage pour activer ou désactiver le mode de sélection automatique du tri.
24	• CACHE ORG. OUVERT • VERIFIER OUVERTURE RSPF	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> • Vous pouvez définir l'opération souhaitée en cas d'appui sur la touche [DEPART] (◎) alors que le RSPF n'est pas correctement fermé. (Pour plus de détails sur la fonction "Vérification de l'ouverture du RSPF", reportez-vous à la page 13.)
25	LARGEUR COPIE	1: GRANDE (LETTER/A4) 2: PETITE (FORMULAIRE/ B5R)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez cette fonction pour sélectionner les formats papier pour la copie à partir du plateau d'alimentation auxiliaire. Si vous sélectionnez "PETITE", un original au format Letter sera copié au format Formulaire.
28	REGLAGE LSU	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> • Cette fonction permet d'autoriser la copie uniquement lorsque le moteur polygonal fonctionne ou également lorsqu'il est à l'arrêt.
29	TYPE DE PAPIER	1: PAPIER ORDINAIRE 2: PAPIER EPAIS	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez cette fonction pour régler la température de l'unité de fixation lorsque le plateau d'alimentation auxiliaire est utilisé. L'option "PAPIER ORDINAIRE" est normalement sélectionnée.
30	CONTRASTE D'AFFICHAGE	1: PLUS CLAIR 2: CLAIR 3: NORMAL 4: SOMBRE 5: PLUS SOMBRE	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez cette fonction pour régler le contraste de l'affichage.

Mode impression

Numéro du programme	Nom du programme	Codes de paramétrage (le réglage usine par défaut apparaît en gras)	Explication
1	SORTIE FORCEE	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque cette fonction est activée, l'impression en mode imprimante se poursuit automatiquement avec un format papier différent si le format papier spécifié n'est disponible dans aucun magasin. Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode copie.
2	COMMUT. MODE USB 2.0 * ¹	1: PLEINE VITESSE 2: HAUTE VITESSE	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction permet de régler la vitesse de transfert des données USB 2.0. Pour obtenir la plus grande vitesse possible avec le connecteur USB 2.0, assurez-vous tout d'abord que la configuration système de votre ordinateur le permet (système d'exploitation et pilote), puis utilisez ce programme pour passer du mode USB 2.0 au mode "Haute vitesse". Notez que ce réglage ne doit pas être modifié en cas d'utilisation d'un pilote TWAIN. (Pour de plus amples informations sur la configuration système, reportez-vous à la section "Configuration système pour USB 2.0 (Mode à Haute vitesse)" (p.49).)
3	COMMUT. AUTO. MAG.* ²	1: ACTIVE 2: DESACTIVE	<ul style="list-style-type: none"> En cas de manque de papier au cours de l'impression et si du papier au même format est chargé dans un autre magasin, cette fonction bascule automatiquement vers ce magasin (à l'exception du plateau d'alimentation auxiliaire). La fonction peut être désactivée.

*¹ La vitesse de numérisation augmente lorsque le mode USB 2.0 est réglé sur "HAUTE VITESSE", mais la vitesse d'impression augmente peu.

*² Quand la seconde unité papier de 250 feuilles est installée.

SELECTION D'UNE CONFIGURATION POUR UN PROGRAMME UTILISATEUR

1 Appuyez sur la touche [MENU], puis appuyez sur la touche [OK].

En mode imprimante, il suffit d'appuyer sur la touche [MENU] pour accéder aux programmes utilisateur.



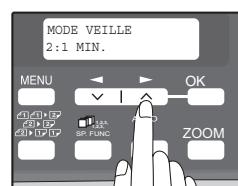
2 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour sélectionner l'élément que vous souhaitez configurer dans les éléments du PROG. UTILISATEUR, puis appuyez sur la touche [OK].

- Reportez-vous à la section "PROGRAMME UTILISATEUR" (p.54 à p.58) pour trouver le nom ainsi que le code du programme.
- Vous pouvez également sélectionner un programme en entrant directement le numéro du programme à l'aide des touches numériques.



3 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour modifier le paramétrage de l'élément sélectionné.

Reportez-vous à la section "PROG. UTILISATEUR" (p.54 à p.58) pour connaître le code du programme.



- Si vous avez sélectionné par erreur le mauvais programme, appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C) et reprenez la procédure à partir de l'étape 2.
- Pour annuler une configuration pour un programme utilisateur, appuyez sur la touche [MENU].

4 Appuyez sur la touche [OK].

Votre sélection s'affiche brièvement avant que l'écran précédent ne réapparaisse.



Si vous avez sélectionné "REGLAGE DU NIVEAU EA" dans le programme utilisateur et appuyé sur la touche [OK] , l'écran de réglage automatique de l'exposition s'affiche. Sélectionnez 1 : SPF/RSPF ou 2. VITRE D'EXPOSITION. Réglez l'exposition et appuyez sur la touche [OK].

Signaux audibles (bip d'entrée de touche, bip de touche non valide, bip de réglage de base)

L'appareil émet trois types de bips différents : un bip d'entrée de touche qui retentit lorsqu'une touche valide est activée, un bip de touche non valide qui retentit lorsqu'une touche non valide est activée et un bip de réglage de base qui retentit lorsqu'un réglage est identique au réglage de base (les réglages de base sont expliqués ci-dessous). Le bip de réglage de base est initialement désactivé. Si vous souhaitez activer le bip de réglage de base, reportez-vous à la section "SON PAR DEFAUT" à la page 56. Si vous souhaitez modifier le volume des bips ou les désactiver, reportez-vous à la section "SON APPUI TOUCHE" à la page 56.

Les modèles de bip de chaque type de bip sont les suivants :

Bip d'entrée de touche Un bip **Bip de réglage de base** Trois bips
Bip de touche non valide Deux bips

Réglages de base

Les réglages de base sont des sélections standard prédéfinies pour chaque paramètre de copie. Les réglages de base sont les suivants :

Taux de reproduction 100% **Emplacement d'alimentation papier**
Niveau clair et foncé Centre Magasin 1

(Magasin papier supérieur)

AUTO (AUTO)/TEXTE (↔)/

PHOTO () AUTO (AUTO)

Lorsque la fonction de contrôle par compte est activée, vous pouvez contrôler l'utilisation de l'appareil par le compte ou afficher le nombre de pages copiées pour chaque compte.

Il existe des menus de programmes pour cette fonction indiqués dans le tableau ci-dessous.

Nom du programme	Page
1. Chgt mot de passe	61
2. Reg. contr. compte	61
1. Mode util. cont.	62
2. Total par compte	65
3. Raz des comptes	65
4. Contrôle No compte	63
1. Entrer No compte	63
2. Effacer No compte	63
3. Changer No compte	64

PREPARATION A L'UTILISATION DES REGLAGES DU CONTROLE PAR COMPTE

Entrée du mode de contrôle par compte

- 1 Appuyez sur la touche [MENU].
Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou la touche [▶] (▲) jusqu'à ce que "4: CONTROLE COMPTE" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].
- 2 Entrez le mot de passe (qui est par défaut : "00000").

Changement du mot de passe

- 3 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou la touche [▶] (▲) pour sélectionner "1: CHGT MOT DE PASSE", puis appuyez sur la touche [OK].

Utilisez les touches numériques pour entrer un nouveau numéro à cinq chiffres.

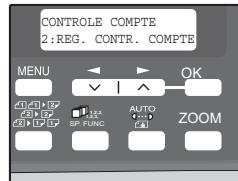
Ce mot de passe vous permet d'interdire l'accès aux réglages du contrôle par compte à tous les utilisateurs, à l'exception du responsable.



REGLAGES DU CONTROLE PAR COMPTE

Activation du mode utilisation contrôlée

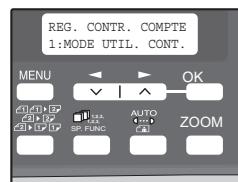
- 4** Appuyez sur la touche [] () ou la touche [] () pour sélectionner "2: REG. CONTR. COMPTE", puis appuyez sur la touche [OK].



- 5** Appuyez sur la touche [] () ou la touche [] () pour sélectionner "1: MODE UTIL. CONT.", puis appuyez sur la touche [OK].

Le mode utilisation contrôlée est désactivé par défaut.

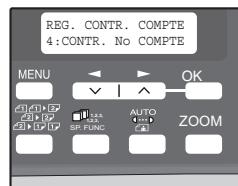
Lorsque le mode utilisation contrôlée est activé, un décompte du nombre de pages imprimées par chaque compte est conservé (il est possible d'établir jusqu'à 15 comptes). Pour utiliser l'appareil, le numéro de compte à 5 chiffres programmé pour le compte utilisateur doit être entré (p.71).



CONTROLE DES NUMEROS DE COMPTE

Ce programme est utilisé pour entrer, effacer et modifier les numéros de compte.

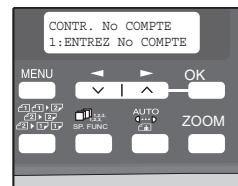
- 1** Après les étapes 1, 2 et 4 des pages 61 et 62, appuyez sur la touche [**◀**] () ou la touche [**▶**] () jusqu'à ce que [4: CONTR. No COMPTE] s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



Entrée d'un numéro de compte

- 1** Sélectionnez "1: ENTRER No CPTE" à l'aide de la touche [**◀**] () ou de la touche [**▶**] () , puis appuyez sur la touche [OK].

Si 15 comptes ont déjà été programmés, un message d'avertissement s'affiche. Effacez les comptes inutiles, puis programmez le nouveau compte.



- 2** Utilisez les touches numériques pour entrer un numéro de compte à cinq chiffres (00000 à 99999).

Le code du responsable ne peut pas être utilisé comme numéro de compte.

- 3** Appuyez sur la touche [OK].

Si vous entrez un numéro de compte qui a déjà été programmé à l'étape 2, un message d'avertissement s'affiche et vous revenez à l'étape 2. Entrez un numéro différent.

- 4** Si vous souhaitez programmer un autre numéro de compte, répétez les étapes 2 et 3.

- 5** Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [C].

Suppression d'un numéro de compte

- 1** Sélectionnez "2: EFFACER No COMPTE" à l'aide de la touche [**◀**] () ou de la touche [**▶**] () , puis appuyez sur la touche [OK].



- 2** Si vous souhaitez effacer tous les numéros de compte, sélectionnez "EFFAC. TOUS CPTS." et appuyez sur la touche [OK].

Lorsque le message "EFFACER?" s'affiche, sélectionnez "OUI" à l'aide de la touche [**◀**] () ou de la touche [**▶**] () pour effacer tous les comptes et appuyez sur la touche [OK]. Si vous ne souhaitez pas effacer tous les numéros de compte, sélectionnez "NON" et appuyez sur la touche [OK].

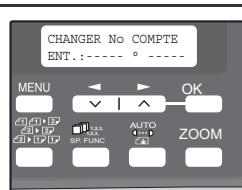
- 3** Si vous souhaitez effacer un numéro de compte, sélectionnez "2: EFFAC. 1 COMPTE" et appuyez sur la touche [OK].
- 4** Entrez le numéro de compte que vous souhaitez effacer à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur la touche [OK].
- 5** Sélectionnez "OUI" à l'aide de la touche [◀] (▼) ou de la touche [▶] (▲), puis appuyez sur la touche [OK].
Si vous entrez un numéro qui n'a pas été programmé à l'étape 4 et appuyez ensuite sur la touche [OK], vous reviendrez à l'écran d'entrée de numéro de l'étape 4.
- 6** Si vous souhaitez effacer un autre numéro de compte, répétez les étapes 4 et 5.
- 7** Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [C].

Modification d'un numéro de compte

- 1** Sélectionnez "3: CHANGER No COMPTE" à l'aide de la touche [◀] (▼) ou de la touche [▶] (▲), puis appuyez sur la touche [OK].



- 2** Entrez le numéro de compte à modifier et le nouveau numéro de compte.



- 3** Appuyez sur la touche [OK].
Si vous entrez un numéro de compte qui a déjà été programmé à l'étape 2, un message d'avertissement s'affiche et vous revenez à l'étape 2. Entrez un numéro différent.
- 4** Si vous souhaitez modifier un autre numéro de compte, répétez les étapes 2 et 3.
- 5** Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [C].



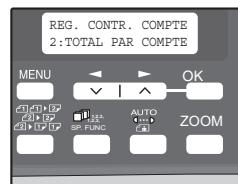
- A l'entrée d'un numéro de compte, la touche [OK] ne peut être activée que si 5 chiffres ont été entrés.
- Si vous appuyez sur la touche [C] lors de l'entrée d'un numéro de compte, l'affichage du numéro de compte devient "----".

TOTAL PAR COMPTE

Ce programme sert à afficher les comptes de pages de chaque compte.

- 1** Après les étapes 1, 2 et 4 des pages 61 et 62, appuyez sur la touche [\leftarrow] (\square) ou la touche [\rightarrow] (\square) jusqu'à ce que "2: TOTAL PAR COMPTE" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].

Ce programme sert à afficher les comptes de pages de chaque compte.

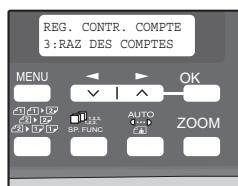


Les pages qui sont copiées pour l'entretien de l'appareil sont comptés dans le compte "AUTRE".

Remise à zéro des comptes

- 2** Après avoir appuyé sur la touche [C] pour effacer les comptages affichés, appuyez sur la touche [\leftarrow] (\square) ou la touche [\rightarrow] (\square) jusqu'à ce que "3: RAZ DES COMPTE" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].

Ce programme est utilisé pour remettre à zéro le décompte des pages d'un compte individuel ou de tous les comptes.



- * Appuyez sur la touche [\leftarrow] (\square) ou la touche [\rightarrow] (\square) pour sélectionner [1: RAZ TOUS COMPTE], puis appuyez sur la touche [OK].
- * Appuyez sur la touche [\leftarrow] (\square) ou la touche [\rightarrow] (\square) pour sélectionner [2: RAZ 1 COMPTE], puis appuyez sur la touche [OK].

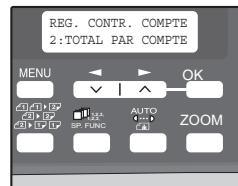
COPIE LORSQUE LE MODE UTILISATION CONTROLEE EST ACTIVE

Lorsque le contrôle par compte est activé, l'écran d'entrée du numéro de compte apparaît.

ENTREZ No COMPTE
No COMPTE: -----

- 1** **Entrez votre numéro de compte à cinq chiffres à l'aide des touches numériques.**

Lorsqu'un numéro de compte correct est entré, le nombre de copies déjà effectuées par ce compte apparaît pendant plusieurs secondes sur l'écran initial.



Si vous entrez un numéro incorrect, appuyez sur la touche [C], puis entrez le bon numéro.

- 2** **Une fois le travail de copie terminé, appuyez sur la touche [ACC.#-C] (*).**

Ce guide fournit des explications sur l'utilisation de l'appareil, la fonction de copie ainsi que la configuration du logiciel. Etant donné que de nombreux problèmes peuvent être résolus par l'utilisateur, assurez-vous d'examiner soigneusement le problème avant d'appeler le service après-vente. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, placez l'interrupteur principal en position d'arrêt, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.



Pour les problèmes relatifs à la fonction imprimante ou scanner, reportez-vous au manuel en ligne.

MESSAGES D'AFFICHAGE

Lorsque les témoins suivants s'allument ou clignotent sur le panneau de commandes, ou lorsque les codes alphanumériques suivants s'affichent sur l'écran, résolvez le problème immédiatement en vous référant au tableau suivant et à la page correspondante.



Utilisez exclusivement des pièces et fournitures SHARP d'origine.

Indication		Cause et solution	Page	
Voyant	Affichage			
Témoin d'emplacement du magasin papier	Clignotant	ALIM. AUX: AJOUT PAPIER	15	
		MAGASIN <*> : AJOUT PAPIER		
		FERMER MAG. PAPIER <*>		
Témoin d'erreur	Clignotant	DEGAGER BOURRAGE PAP.	76	
		BOURRAGE SPF/ RSPF		
		CAPOT AV/LAT OUVERT. FERMER CAPOT.	-	
		FERMER LE CAPOT DU SPF/RSPF.	-	
		REEMPLACER LA CARTOUCHE TONER.	80	
		ERREUR SYST [XX - XX] VOIR MANUEL UTIL.	82	
		Si [L1-00] s'affiche, le bouton de verrouillage de la tête du scanner est verrouillé. Coupez l'alimentation électrique, déverrouillez le bouton de verrouillage de la tête du scanner, puis remettez l'appareil sous tension.	-	
		Si [F2-02] s'affiche, vérifiez la cartouche de toner et assurez-vous que la bande adhésive a été retirée.	-	
		L'appareil ne fonctionne pas. Coupez l'alimentation électrique, attendez environ 10 secondes et remettez l'appareil sous tension. Si cela n'élimine pas l'erreur, retirez le cordon d'alimentation de la prise et contactez votre revendeur.	-	

GUIDE DE DEPANNAGE ET D'ENTRETIEN

Indication		Cause et solution	Page	
Voyant	Affichage			
Témoin d'erreur	Clignotant	INSTALLER UNE CARTOUCHE TONER.	La cartouche de toner n'est pas correctement installée. Réinstallez la cartouche de toner.	
	Allumé	CARTOUCHE TONER PRESQUE VIDE.	Remplacement de la cartouche de toner à prévoir. Préparez une nouvelle cartouche.	
		MAINTENANCE REQUISE	L'assistance par un technicien de maintenance SHARP agréé est requise.	
MEMOIRE PLEINE, APP. DEPART POUR CONT.		Des données sont enregistrées dans la mémoire. Imprimez les données ou effacez-les de la mémoire.	30	
PAS DE RECTO VERSO DU PLAT. ALIM. AUX.		Le mode copie recto verso ou 2 EN 1 est sélectionné lorsque le plateau d'alimentation auxiliaire est déjà sélectionné, ou le plateau d'alimentation auxiliaire est sélectionné lorsque le mode copie recto verso ou 2 EN 1 est déjà sélectionné.	26 31	
PAS DE 2EN1 DEPUIS PLAT. ALIM. AUX.		Le plateau d'alimentation auxiliaire ne peut pas être utilisé. Appuyez sur la touche [SELECTION MAGASIN] (■) pour sélectionner un magasin papier.		
PAS COPIE 2EN1 AVEC DECALAGE DE MARGE		Les modes 2 EN 1 et décalage de marge ne peuvent pas être utilisés simultanément. Annulez la dernière fonction sélectionnée.	31 34	
IMPOSSIBLE CHANGER TAUX DE REPRO. 2EN1.		Le taux de reproduction ne peut pas être modifié lorsque la fonction 2 EN 1 est sélectionnée.	25 31	
IMPOSSIBLE SELECT. MENU AVEC DONNEES.		Ce message s'affiche si vous essayez de modifier la configuration du programme utilisateur pendant un travail d'impression.	54	
PAS DE MAGASIN FORMAT XXXX		Il n'y a pas de papier pour imprimer. Appuyez sur la touche [SELECT. MODE] pour passer au mode imprimante et suivez les instructions affichées sur l'écran. ("XXXX" indique le format du papier)	-	
VERIFIER SPF/RSPF. DEPART POUR CONT.		Un original est resté sur la vitre d'exposition, ou l'original est trop épais pour la numérisation. Retirez l'original.	21	
		Si le message reste affiché lorsqu'aucun original ne se trouve sur la vitre d'exposition, la face inférieure du SPF est sale. Nettoyez le dessous du SPF. (en particulier les zones où des lignes noires apparaissent.)	84	
CHARGER PAPIER XXXX DANS MAG. <*>.		L'impression n'est pas possible si le format de papier sélectionné est différent de celui chargé dans le magasin. Chargez le même format de papier que le format sélectionné et appuyez sur la touche [DEPART] (○). L'impression sera lancée. ("XXXX" indique le format du papier Le magasin est indiqué entre <*>.)	15	
PAS DE COMMUNICATION PC; VERIFIER CABLE.		L'appareil n'est pas raccordé correctement à l'ordinateur. Contrôlez le câble (si vous utilisez la fonction scanner).	42	

GUIDE DE DEPANNAGE DE L'APPAREIL

Les problèmes suivants sont liés au fonctionnement général de l'appareil et à la copie.

Problème	Cause et solution	Page
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise de courant. → Branchez l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.	-
	Interrupteur d'alimentation sur OFF. → Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON.	12
	Le témoin d'économie d'énergie clignote. Indique que l'appareil est en préchauffage. → La copie est impossible tant que l'appareil n'a pas terminé son préchauffage.	-
	Le capot avant ou latéral n'est pas complètement fermé. → Fermez le capot avant ou latéral.	-
	L'appareil est en mode de coupure automatique du courant. → En mode de coupure automatique du courant, tous les voyants sont éteints à l'exception du témoin d'économie d'énergie. Appuyez sur la touche [DEPART] () pour reprendre le fonctionnement normal.	13
Les copies sont trop sombres ou trop claires.	Le bouton de verrouillage de la tête du scanner est verrouillé. → Déverrouillez le bouton de verrouillage de la tête du scanner.	82
	Sélectionnez le type d'original approprié. → Sélectionnez AUTO () à l'aide de la touche [EXPOSITION] () ou appuyez sur la touche [] () ou [] () pour sélectionner manuellement un niveau d'exposition approprié. → Si la copie est trop claire ou trop foncée bien que AUTO () ait été sélectionné à l'aide de la touche [EXPOSITION] (), réglez le niveau d'exposition automatique.	24 56
Copies vierges.	L'original n'est pas placé face à copier vers le haut dans le RSPF ou face à copier vers le bas sur la vitre d'exposition. → Placez l'original face à copier vers le haut dans le RSPF ou face à copier vers le bas sur la vitre d'exposition.	20, 21
	Le bouton de verrouillage de la tête du scanner est verrouillé. → Déverrouillez le bouton de verrouillage de la tête du scanner.	82

GUIDE DE DEPANNAGE ET D'ENTRETIEN

Problème	Cause et solution	Page
Une partie de l'image est coupée ou il y a trop d'espace vide.	L'original n'a pas été placé dans la bonne position. → Placez correctement l'original.	20, 21
	Vous n'avez pas sélectionné un taux approprié pour le format de l'original et le format du papier. → Appuyez sur la touche [ZOOM] pour sélectionner un taux adapté à l'original et au papier de copie.	25
	Le format papier chargé dans le magasin a été modifié sans avoir modifié le paramètre de format papier du magasin. → Veillez à modifier le paramètre de format papier du magasin lorsque vous chargez un autre format de papier dans le magasin.	19
Des plis apparaissent sur le papier ou l'image disparaît par endroits.	Le format et le grammage du papier ne correspondent pas aux spécifications. → Utilisez un papier copie conforme aux spécifications.	14
	Papier gondolé ou humide. → N'utilisez pas de papier gondolé ou plié. Remplacez le papier par du papier copie sec. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez toutes feuilles présentes dans le magasin et conservez-les dans un endroit sombre et dans un emballage pour empêcher l'absorption de l'humidité.	-
Les copies sont tachées ou sales.	La vitre d'exposition ou la face inférieure du RSPF est sale. → Effectuez un nettoyage régulier.	84
	Original sale ou taché. → Utilisez un original propre.	-
Les images s'effacent facilement.	La température de l'unité de fixation n'est pas appropriée. → Dans les programmes utilisateur, sélectionnez "2 (PAPIER EPAIS)" pour "TYPE DE PAPIER" (programme 29).	57
L'impression n'est pas uniforme entre les côtés et le centre du papier.	La température de l'unité de fixation n'est pas appropriée. → Dans les programmes utilisateur, sélectionnez "1 (PAPIER ORDINAIRE)" pour "TYPE DE PAPIER" (programme 29).	57

Problème	Cause et solution	Page
Bourrage papier.	Un bourrage papier s'est produit. → Pour retirer le papier bloqué, reportez-vous à la section "BOURRAGE PAPIER - EXTRACTION".	76
	Le format et le grammage du papier ne correspondent pas aux spécifications. → Utilisez un papier copie conforme aux spécifications.	14
	Papier gondolé ou humide. → N'utilisez pas de papier gondolé ou plié. Remplacez le papier par du papier copie sec. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez toutes feuilles présentes dans le magasin et conservez-les dans un endroit sombre et dans un emballage pour empêcher l'absorption de l'humidité.	-
	Le papier est mal chargé. → Assurez-vous que le papier est chargé correctement.	15
	Morceaux de papier à l'intérieur de l'appareil. → Dégagez tous les morceaux de papier bloqués.	77
	Il y a trop de papier dans le magasin. → Si la pile de papier dépasse la ligne témoin du magasin, retirez quelques feuilles et rechargez de manière à ce que la pile ne dépasse pas la ligne.	15
	Des feuilles de papier sont collées entre elles. → Ventilez le papier avant de le charger.	21
	Les guides du plateau d'alimentation auxiliaire ne sont pas réglés sur la largeur du papier. → Réglez les guides de manière à ce qu'ils correspondent à la largeur du papier.	18
	L'extension du plateau d'alimentation auxiliaire n'est pas ouverte. → Lorsque vous chargez un papier grand format, ouvrez l'extension.	18
Des lignes blanches ou noires apparaissent sur les copies.	La vitre du scanner dans le RSPF est sale. → Nettoyez la vitre de numérisation longue et étroite.	84
	Le chargeur de transfert est sale. → Nettoyez le chargeur de transfert.	85

GUIDE DE DEPANNAGE ET D'ENTRETIEN

Problème	Cause et solution	Page
Impossible de définir le format de papier pour un magasin papier.	La copie ou l'impression est en cours. → Définissez le format papier une fois que la copie ou l'impression est terminée.	-
	L'appareil s'est arrêté temporairement en raison d'un manque de papier ou d'un bourrage papier. → Chargez du papier ou retirez le papier bloqué, puis définissez le format de papier.	15, 19, 76
Les impressions ne s'empilent pas correctement dans le plateau de sortie du papier.	Les deux bords du papier sont bouclés vers le haut. → Retournez le papier dans le plateau pour tenter de résoudre le problème.	15
Un travail de reproduction s'arrête avant la fin.	"MEMOIRE PLEINE, APP. DEPART POUR CONT." s'affiche à l'écran. → La mémoire est devenue pleine pendant un travail de copie avec tri. Copiez uniquement les originaux numérisés jusqu'à ce que vous annulez le travail et effacez les données de la mémoire.	30
	Le magasin ne contient plus de papier. → Chargez du papier.	15
Le témoin d'économie d'énergie est allumé.	D'autres témoins sont allumés. → Si d'autres témoins sont allumés, l'appareil est en mode d'économie d'énergie. Appuyez sur une touche quelconque du panneau de commandes pour reprendre le fonctionnement normal.	13
	Seul le témoin d'économie d'énergie est allumé. → Si seul le témoin d'économie d'énergie est allumé, l'appareil est en mode de coupure automatique du courant. Appuyez sur la touche [DEPART] (◎) pour reprendre le fonctionnement normal.	13
Le témoin d'erreur (△) est allumé ou clignote.	Reportez-vous à la section "MESSAGES D'AFFICHAGE" pour vérifier la signification du témoin d'erreur et du message d'erreur dans l'affichage et faites le nécessaire.	67
La lampe vacille.	La lampe et l'appareil utilisent la même prise de courant. → Branchez l'appareil sur une prise qui n'est pas utilisée pour d'autres appareils électriques.	-

PROBLEMES DURANT LA CONFIGURATION DU LOGICIEL

Si le logiciel ne s'installe pas correctement, contrôlez les points suivants sur votre ordinateur.

Pour désinstaller le logiciel, reportez-vous à la section "Désinstallation du logiciel" (p.75).

Le pilote MFP ne peut pas être installé (Windows 2000/XP)

Si le pilote MFP ne peut pas être installé sous Windows 2000/XP, exécutez les étapes suivantes pour contrôler les paramétrages de votre ordinateur.

1 Cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Paramètres" puis sur "Panneau de configuration".

Sous Windows 2000, cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Paramètres", puis cliquez sur "Panneau de configuration".

2 Cliquez sur "Performances et maintenance", puis sur "Système".
Sous Windows 2000, double-cliquez sur l'icône "Système".

3 Cliquez sur l'onglet "Matériel", puis sur le bouton "Signature du pilote".

4 Contrôlez "Quelle action voulez-vous que Windows effectue ?" ("Vérification de la signature du fichier" sous Windows 2000).

Si "Bloquer" a été sélectionné, il ne sera pas possible d'installer le pilote MFP. Sélectionnez "Avertir" et installez le pilote MFP comme décrit à la section "INSTALLATION DU LOGICIEL".



La fenêtre Plug and Play ne s'affiche pas

Si la fenêtre Plug and Play ne s'affiche pas une fois que vous avez connecté l'appareil à votre ordinateur à l'aide du câble USB et que vous l'avez mis sous tension, suivez les étapes ci-dessous pour vérifier que le port USB est disponible.

1 Cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Paramètres" cliquez sur "Panneau de configuration", puis sur "Performances et maintenance".

- Sous Windows Vista, cliquez sur le bouton "Démarrer", cliquez ensuite sur "Panneau de configuration" puis sur "Système et Maintenance".
- Sous Windows 98/Me/2000, cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez la commande "Paramètres", puis cliquez sur "Panneau de configuration".

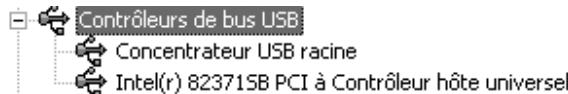
2 Cliquez sur "Système", cliquez sur l'onglet "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphériques".

"Contrôleurs de bus USB" s'affiche dans la liste des périphériques.



- Sous Windows 98/Me, double-cliquez sur l'icône "Système", puis cliquez sur l'onglet "Gestionnaire de périphériques".
- Sous Windows 2000, double-cliquez sur l'icône "Système", cliquez sur "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphériques".
- Sous Windows Vista, cliquez sur "Gestionnaire de périphériques" et, si une fenêtre de confirmation s'affiche, cliquez sur "Continuer".
- Si l'icône "Système" ne s'affiche pas sous Windows Me, cliquez sur "Afficher toutes les options du panneau de configuration".

3 Cliquez sur l'icône  située à côté de "Contrôleurs de bus USB".



Deux objets doivent alors s'afficher : le type de chipset contrôleur ainsi que le Contrôleur hôte universel. Si ces objets apparaissent, vous pouvez utiliser le port USB. Si un point d'exclamation jaune apparaît à côté de "Contrôleurs de bus USB" ou si ce message ne s'affiche pas, vous devez consulter le manuel de votre ordinateur sous la rubrique Dépannage ou contacter le fabricant de l'ordinateur.

4 Une fois que vous avez vérifié si le port USB est disponible, installez le logiciel en procédant comme décrit sous "INSTALLATION DU LOGICIEL".

Le pilote MFP ne peut pas être installé correctement par Plug and Play (Windows 2000/XP/Vista)

Sous Windows 2000/XP/Vista, si le pilote MFP ne peut pas être installé correctement par Plug and Play (par exemple, si Plug and Play s'effectue sans copier les fichiers requis pour l'installation du pilote MFP), exécutez les étapes suivantes pour supprimer les périphériques inutiles, puis installez le pilote MFP comme décrit à la section "INSTALLATION DES LOGICIELS" (p.36).

1 Cliquez sur le bouton "Démarrer", cliquez sur "Panneau de configuration", puis sur "Performances et maintenance".

- Sous Windows Vista, cliquez sur le bouton "Démarrer", cliquez ensuite sur "Panneau de configuration" puis sur "Système et Maintenance".
- Sous Windows 98/Me/2000, cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez la commande "Paramètres", puis cliquez sur "Panneau de configuration".

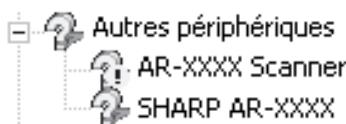
2 Cliquez sur "Système", cliquez sur l'onglet "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphériques".



- Sous Windows Vista, cliquez sur "Gestionnaire de périphériques" et si un message de confirmation s'affiche, cliquez sur "Continuer".
- Sous Windows 2000, double-cliquez sur l'icône "Système", cliquez sur "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphériques".

3 Cliquez sur l'icône située à côté de "Autres périphériques".

Si "AR-XXXX" et "SHARP AR-XXXX" apparaît, sélectionnez et supprimez ces deux objets.



Si "Autres périphériques" ne s'affiche pas, fermez la fenêtre "Gestionnaire de périphériques".

4 Installez le logiciel en procédant comme décrit à la section "INSTALLATION DU LOGICIEL" (p.38).

Désinstallation du logiciel

Si vous devez désinstaller ce logiciel, respectez les étapes ci-après.

1 Cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Paramètres" puis sur "Panneau de configuration".

(Sous Windows 98/Me/2000, cliquez sur le bouton "Démarrer", sélectionnez "Paramètres", puis cliquez sur "Panneau de configuration".)

2 Cliquez sur "Ajout ou suppression de programmes".

- Sous Windows Vista, cliquez sur "Désinstaller un programme".
- Sous Windows 98/Me/2000, double-cliquez sur l'icône "Ajout/Suppression de programmes".

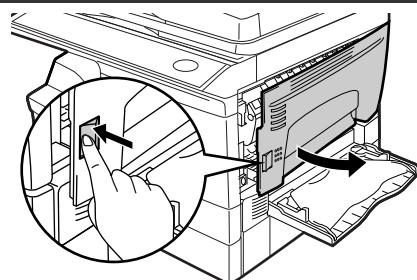
3 Sélectionnez "SHARP AR-208/M200 Series MFP Driver" et Button Manager dans la liste, puis désinstallez le logiciel.

Pour de plus amples informations, référez-vous à votre mode d'emploi ou aux fichiers d'aide de votre système d'exploitation.

BOURRAGE PAPIER - EXTRACTION

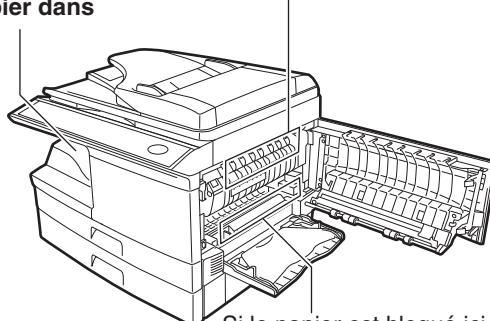
Si un bourrage papier survient, le témoin d'erreur clignote, le message "DEGAGER BOURRAGE PAP" s'affiche à l'écran et l'appareil s'arrête de fonctionner. Si un bourrage de papier survient en cours de copie par le RSPF, le message "REMETTRE X ORIG. DEPART POUR CONT." s'affiche à l'écran. ("X" indique le nombre de pages à replacer.) Ceci indique le nombre d'originaux que vous devez replacer dans le plateau de chargement des documents après un bourrage. Replacez le nombre d'originaux demandé. Ce nombre disparaît quand vous reprenez la copie ou si vous appuyez sur la touche [EFFACEMENT] (C). Si des originaux sont bloqués dans le RSPF, l'appareil s'arrête et le témoin d'erreur clignote. Pour dégager le papier bloqué dans le RSPF, reportez-vous à la section "D : Bourrage dans le RSPF" (p.79).

- 1** Ouvrez le plateau d'alimentation auxiliaire, puis le capot latéral en respectant cet ordre.



- 2** Vérifiez l'emplacement du bourrage papier. Dégagez le papier bloqué selon l'emplacement du bourrage comme expliqué sur l'illustration suivante. Si le témoin d'erreur clignote, reportez-vous à la section "A : Bourrage de papier dans la zone d'alimentation du papier" (p.77).

Si vous pouvez voir le papier bloqué depuis ce côté, reportez-vous à la section "C : Bourrage de papier dans la zone de transport". (p.78)



Si le papier est bloqué ici, reportez-vous à la section "B : Bourrage de papier dans la zone de fixation". (p.77)

Si le papier est bloqué ici, reportez-vous à la section "A : Bourrage de papier dans la zone d'alimentation du papier". (p.77)

A : Bourrage de papier dans la zone d'alimentation du papier

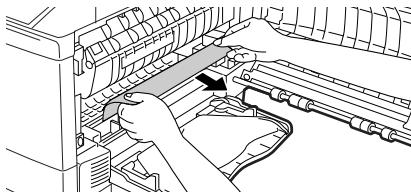
1 Dégagez délicatement le papier bloqué dans la zone d'alimentation comme indiqué sur l'illustration. Si le témoin d'erreur clignote et que vous ne pouvez pas voir le papier bloqué dans la zone d'alimentation, tirez le magasin papier et retirez le papier bloqué. Si vous ne parvenez pas à le dégager, reportez-vous à la section "B : Bourrage de papier dans la zone de fixation".



L'unité de fixation est chaude. Ne la touchez pas lorsque vous extrayez du papier bloqué. Vous pourriez vous brûler ou vous blesser.



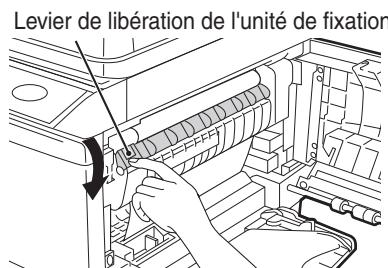
- Ne touchez pas la surface de la cartouche tambour (partie verte) du tambour photoconducteur en dégageant le papier bloqué. Vous risqueriez d'endommager le tambour, ce qui entraînerait la formation de taches sur les copies.
- Si le papier a été introduit par le plateau d'alimentation auxiliaire, ne retirez pas le papier bloqué en passant par ce dernier. Le toner présent sur le papier risquerait de salir la zone de transport, ce qui provoquerait la formation de taches sur les copies.



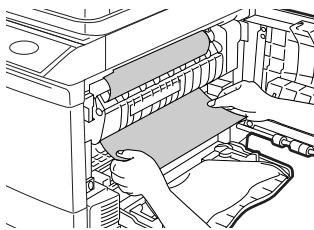
2 Fermez le capot latéral en appuyant sur les zones arrondies situées à côté du bouton d'ouverture de ce dernier. Le témoin d'erreur s'éteint et le témoin prêt s'allume.

B : Bourrage de papier dans la zone de fixation

1 Abaissez le levier de libération de l'unité de fixation.



- 2** Dégagez délicatement le papier bloqué en passant par-dessous l'unité de fixation comme indiqué sur l'illustration. Si vous ne parvenez pas à le dégager, reportez-vous à la section "C : Bourrage de papier dans la zone de transport".



L'unité de fixation est chaude. Ne la touchez pas lorsque vous extrayez du papier bloqué. Vous pourriez vous brûler ou vous blesser.



- Ne touchez pas la surface de la cartouche tambour (partie verte) en dégageant le papier bloqué. Vous risqueriez de provoquer la formation de taches sur les copies.
- Ne retirez pas le papier bloqué en passant par dessus l'unité de fixation. Le toner non fixé sur le papier risquerait de salir la zone de transport, ce qui provoquerait la formation de taches sur les copies.

- 3 Soulevez le levier de libération de l'unité de fixation, puis fermez le capot latéral en appuyant sur les zones arrondies situées à côté du bouton d'ouverture de ce dernier. Le témoin d'erreur s'éteint et le témoin prêt s'allume.**

C : Bourrage de papier dans la zone de transport.

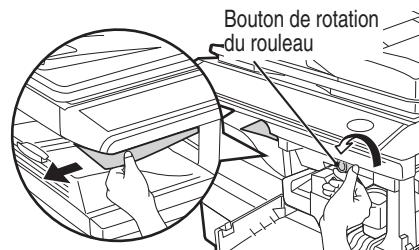
- 1 Abaissez le levier de libération de l'unité de fixation.**

Reportez-vous à "B : Bourrage de papier dans la zone de fixation" (p.77).

- 2 Ouvrez le capot avant.**

Pour savoir comment ouvrir le capot avant, reportez-vous à la section "REEMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE TONER"(p.80).

- 3 Faites tourner le bouton de rotation du rouleau dans le sens de la flèche et dégagéz délicatement le papier bloqué de la zone de sortie.**



- 4 Soulevez le levier de libération de l'unité de fixation, fermez le capot avant, puis le capot latéral en appuyant sur les zones arrondies situées à côté du bouton d'ouverture du capot latéral. Le témoin d'erreur s'éteint et le témoin prêt s'allume.**

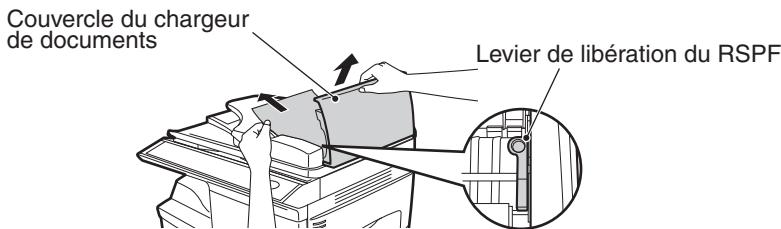


Lors de la fermeture des capots, veillez à refermer correctement le capot avant, puis le capot latéral. Si vous refermez les capots dans l'ordre inverse, vous risquez de les endommager.

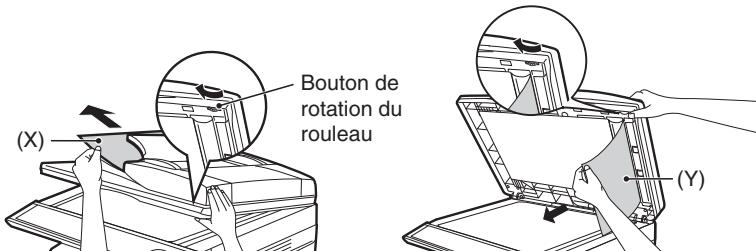
D : Bourrage dans le RSPF

Si l'original est bloqué sur le plateau du chargeur de documents ou dans la zone de sortie, appliquez la procédure (A) pour éliminer le bourrage. Si l'original est bloqué à l'intérieur du chargeur de documents et n'est pas visible, appliquez la procédure (B).

- (A) Si l'original est bloqué sur le plateau du chargeur de documents ou dans la zone de sortie, ouvrez le capot du chargeur de document et retirez l'original. En cas de résistance, appuyez sur le levier de libération du RSPF tout en tirant sur l'original. Une fois le problème résolu, refermez le capot du chargeur de documents.**



- (B) Ouvrez le capot du chargeur de documents. Puis ouvrez le RSPF et faites tourner le rouleau dans le sens de la flèche. Si l'original bloqué se trouve dans la position (X), tirez-le au fur et à mesure de son entraînement dans la zone de sortie. Si l'original bloqué se trouve dans la position (Y), dégagéz-le en tirant vers le bas. Une fois le problème résolu, abaissez le RSPF et refermez le capot du chargeur de documents.**



Ouvrez et refermez le RSPF pour désactiver le témoin d'erreur. "REMETTRE X ORIG. DEPART POUR CONT." s'affiche à l'écran.

Replacez le nombre d'originale demandé dans le plateau de chargement. Appuyez sur la touche [DEPART] () pour reprendre la copie.

REEMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE TONER

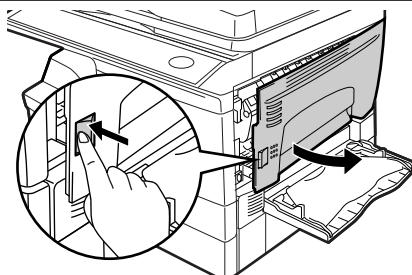
En cas de toner faible, le témoin d'erreur s'allume et le message "CARTOUCHE TONER/DEV. PRESQUE VIDE." s'affiche pour vous prévenir que vous devez acheter une nouvelle cartouche de toner. Si vous continuez à effectuer des copies alors que le témoin est allumé, celles-ci deviennent de plus en plus claires jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de toner. Lorsque la cartouche de toner est vide, l'appareil s'arrête, le témoin d'erreur clignote, et le message "REEMPLACER LA CARTOUCHE DE TONER" s'affiche à l'écran. Suivez la procédure ci-dessous pour remplacer la cartouche de toner.



- Lorsque l'appareil s'arrête, il peut être possible d'effectuer des copies supplémentaires. Pour ce faire, retirez la cartouche de toner de l'appareil, secouez-la dans le sens horizontal, puis réinstallez-la. Si vous ne pouvez pas effectuer de copies après cette opération, changez la cartouche de toner.
- Au cours d'un long cycle de copie d'un document sombre, il arrive que le message "REAPPROVISIONNEMENT TONER EN COURS" s'affiche à l'écran et que l'appareil s'arrête même s'il reste du toner. L'appareil charge alors automatiquement du toner pendant 2 minutes. Le témoin Prêt s'allume alors à nouveau. Appuyez sur la touche [DEPART] () pour reprendre la copie.

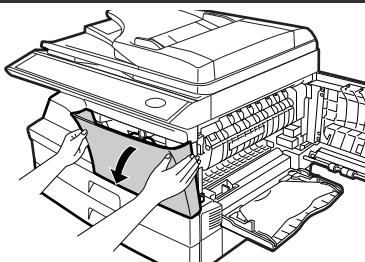
1

Ouvrez le plateau d'alimentation auxiliaire, puis ouvrez le capot latéral en appuyant sur son bouton d'ouverture.



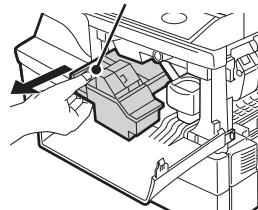
2

Appuyez délicatement sur les côtés du capot avant pour l'ouvrir.



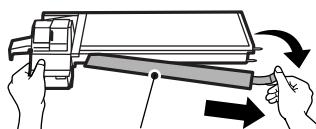
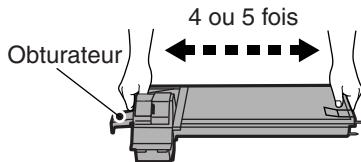
3 Retirez doucement la cartouche de toner tout en appuyant sur le levier de libération.

Levier de libération de la cartouche de toner



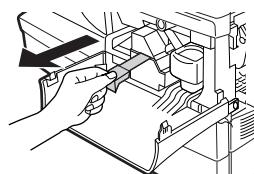
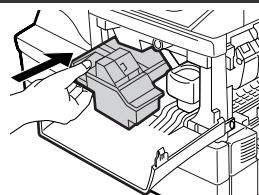
- Après avoir retiré la cartouche de toner, il ne faut ni la secouer, ni la frapper. Ceci risquerait d'entraîner une fuite de toner de la cartouche. Mettez immédiatement l'ancienne cartouche dans le sachet fourni dans la boîte de la nouvelle cartouche.
- Éliminez l'ancienne cartouche conformément à la réglementation en vigueur.

4 Sortez la cartouche de toner de son sachet. Saisissez la cartouche des deux côtés et secouez-la à l'horizontale quatre ou cinq fois. Après avoir secoué la cartouche, retirez la bande.

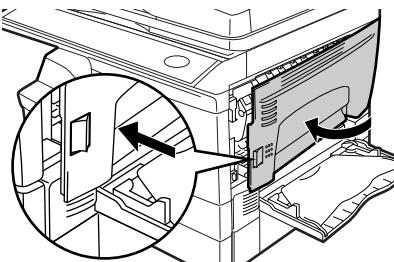
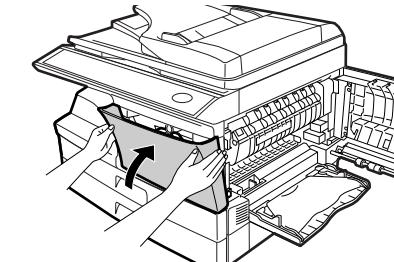


Saisissez la cartouche de toner comme illustré. Ne tenez pas la cartouche par l'obturateur. Ne la secouez pas après avoir enlevé le bande adhésive.

5 Insérez doucement la cartouche de toner le long des guides jusqu'à ce qu'elle se bloque tout en poussant le levier de déverrouillage. Retirez la bande de l'obturateur. Retirez l'obturateur de la cartouche de toner, tel que cela est présenté dans l'illustration. Jetez l'obturateur.



- 6** Fermez le capot avant, puis le capot latéral en appuyant sur les zones arrondies situées à côté du bouton d'ouverture du capot latéral. Le témoin d'erreur s'éteint et le témoin prêt s'allume.



Lors de la fermeture des capots, veillez à refermer correctement le capot avant, puis le capot latéral. Si vous refermez les capots dans l'ordre inverse, vous risquez de les endommager.

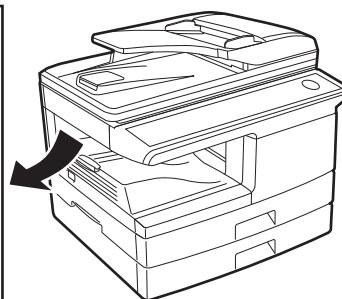
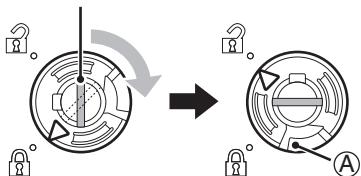


Même après l'installation d'une nouvelle cartouche, le témoin () de départ peut ne pas s'allumer, ce qui indique que la copie ne peut pas reprendre (alimentation en toner insuffisante). Dans ce cas, ouvrez et refermez le capot latéral. L'alimentation en toner du copieur recommence en 2 minutes environ et la copie peut reprendre.

BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA TETE DU SCANNER

Le bouton de verrouillage de la tête du scanner est situé sous la vitre d'exposition. Si le bouton est verrouillé (), l'appareil ne peut pas fonctionner. Déverrouillez le bouton () comme indiqué ci-dessous.

Saisir le bouton et tourner dans le sens de la flèche.



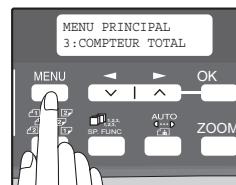
Pour verrouiller la tête de numérisation, soulevez le loquet indiqué dans l'illustration **A** et faites pivoter le bouton vers la droite à 90 degrés, jusqu'à ce qu'un déclic retentisse.

VERIFICATION DU COMPTEUR TOTALISATEUR

Vous pouvez vérifier le nombre total de copies réalisé par l'appareil (toutes les pages imprimées avec la fonction copieur et la fonction imprimante) ainsi que les compteurs de chaque fonction (nombre de copies, nombre de pages numérisées, nombres de fax, etc.). Si un compteur atteint 999.999, il revient à 0.

1 Appuyez sur la touche [MENU].

Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) jusqu'à ce que "COMPTEUR TOTAL" s'affiche, puis appuyez sur la touche [OK].



2 Appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) pour afficher le compteur de chaque fonction.



Le compteur de chaque fonction change de la manière suivante chaque fois que vous appuyez sur la touche [◀] (▼) ou [▶] (▲) :

- "NB TOTAL COPIES" : Nombre total de pages sorties par l'appareil
- "COPIES": Nombre total de copies
- "SPF/RSPF": Nombre total de pages numérisées à l'aide du SPF
- "IMP. RECTO VERSO": Nombre total de pages imprimées en recto verso
- "IMPRESSIONS": Nombre total de pages imprimées avec la fonction imprimante
- "FAX":* Nombre total de fax envoyés et reçus
- "ENVOI FAX":* Nombre total de fax envoyés
- "ENVOI NUMERISATION": Nombre total de numérisations
- "TONER RESTANT": Affiche la quantité approximative de toner restante en pourcentage.

* Lorsque le Kit d'extension télécopieur est installé.

MAINTENANCE REQUISE

Lorsque le témoin d'erreur clignote et le message "MAINTENANCE REQUISE" s'affiche, l'assistance par un technicien de maintenance SHARP agréé est requise. Contactez votre représentant de service agréé dès que possible.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Un entretien adéquat est essentiel pour obtenir des copies claires et nettes. Consacrez régulièrement quelques minutes au nettoyage de l'appareil.



Ne vaporisez pas de gaz de nettoyage inflammable. Le gaz du vaporisateur pourrait entrer en contact avec les composants électriques internes ou avec les pièces à haute température de l'unité de fixation, et provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique.



- Avant de nettoyer l'appareil, veillez à placer l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- N'utilisez pas de diluant, de benzène ou d'autres produits de nettoyage volatiles. Ceci risquerait de provoquer une déformation, une décoloration, une détérioration ou un dysfonctionnement.

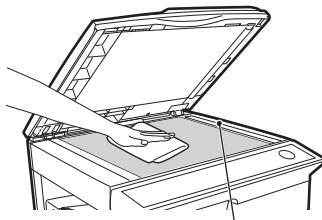
Capots extérieurs

Essuyez les capots extérieurs à l'aide d'un chiffon doux et propre.

Vitre d'exposition et face arrière du RSPF

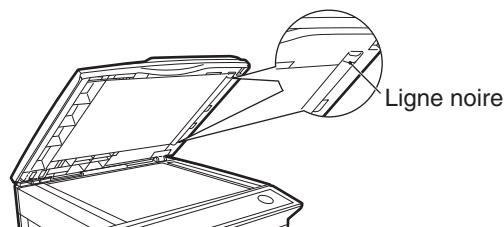
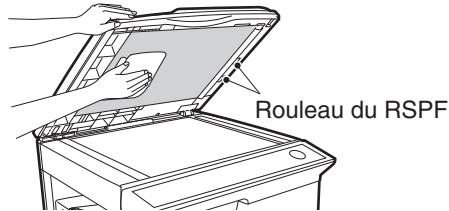
Les taches présentes sur la vitre d'exposition, la vitre de numérisation du RSPF, le capot ou le rouleau du RSPF seront également copiées. Nettoyez ces éléments au moyen d'un chiffon doux et propre. Si nécessaire, humectez le chiffon avec un produit de nettoyage pour vitres.

Vitre d'exposition/Vitre de numérisation



Vitre de numérisation du RSPF

RSPF



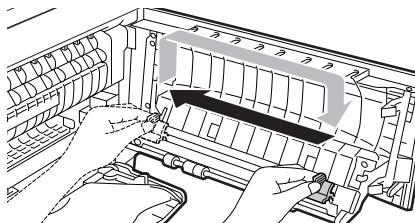
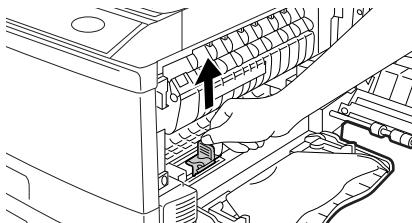
Si cette zone est sale, vous ne pouvez pas effectuer de copies à partir du RSPF.

CHARGEUR DE TRANSFERT

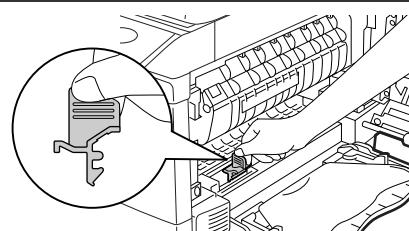
- 1** Mettez l'appareil hors tension. (p.13)
- 2** Assurez-vous que le plateau d'alimentation auxiliaire est ouvert, puis ouvrez le capot latéral en appuyant sur son bouton d'ouverture.
- 3** Dégagez la pince de nettoyage du chargeur en saisissant la patte. Placez la pince de nettoyage sur l'extrémité droite du chargeur de transfert, faites-la coulisser délicatement jusqu'à l'extrémité gauche du chargeur, puis retirez-la. Répétez l'opération deux ou trois fois.



Faites coulisser la pince de nettoyage de chargeur depuis l'extrémité droite jusqu'à l'extrémité gauche, le long de la rainure du chargeur de transfert. Si la pince est interrompue dans sa course, les copies risquent d'être tachées.



- 4** Replacez la pince de nettoyage du chargeur dans sa position initiale. Fermez le capot latéral en appuyant sur les zones arrondies situées à côté du bouton d'ouverture de ce dernier.



- 5** Remettez l'appareil sous tension. (p.12)

CONFIGURATION SYSTEME

Plusieurs options disponibles sur l'appareil vous permettent de configurer un système satisfaisant à vos besoins particuliers. Les options incluent ce qui suit.



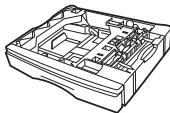
- Utilisez exclusivement des pièces et fournitures SHARP d'origine.
- Il est possible que certaines options ne soient pas disponibles dans certains pays ou certaines régions.



Pour obtenir de meilleurs résultats de copie, veillez à n'utiliser que des produits SHARP.

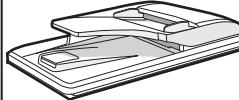
Seuls les consommables SHARP authentiques portent l'étiquette Genuine Supplies.

**Kit d'extension
télécopieur
(AR-FX13)**



**Seconde unité papier
de 250 feuilles
(AR-D33)**

**Kit d'extension
réseau
(AR-NB2A)**



**Chargeur automatique
de documents recto verso
(AR-RP9)**

KIT D'EXTENSION TELECOPIEUR (AR-FX13)

Permet l'utilisation de l'appareil en tant que télécopieur.

KIT D'EXTENSION RESEAU (AR-NB2A)

Permet l'utilisation de l'appareil en tant que imprimante réseau/scanner réseau.

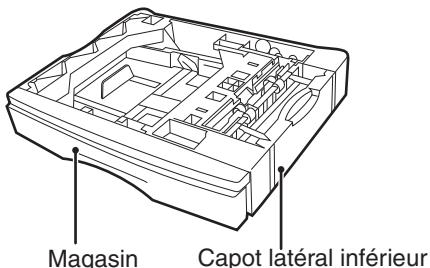
CHARGEUR DE DOCUMENTS RECTO VERSO (AR-RP9)

Le chargeur automatique de documents recto verso (RSPF) peut accueillir jusqu'à 50 originaux. Pour connaître les noms des divers éléments du RSPF, reportez-vous à la section "NOM DES DIVERS ELEMENTS" (p.9).

SECONDE UNITE PAPIER DE 250 FEUILLES (AR-D33)

Ce magasin permet de bénéficier d'une capacité papier supérieure pour l'appareil et d'une gamme plus importante de formats disponibles pour la copie.

Les procédures de chargement du papier dans le magasin papier de la cassette, de changement du format papier et de sélection du magasin papier sont les mêmes que pour le magasin papier de l'appareil. Reportez-vous à "CHARGEMENT DU MAGASIN PAPIER" (p.15) et "SELECTION DU MAGASIN" (p.23).



Utilisation du modèle AR-D33 avec la fonction imprimante

Pour utiliser le modèle AR-D33 avec la fonction imprimante, suivez la procédure suivante pour effectuer les réglages du pilote d'imprimante.



Le pilote d'imprimante ne peut pas être réglé pour être utilisé avec le modèle AR-D33 lorsqu'il est ouvert dans l'application.

1 Cliquez sur le bouton "Démarrer".

2 Cliquez "Panneau de configuration", sélectionnez "Paramètres" sélectionnez la commande "Imprimantes et autres périphériques", puis cliquez sur "Imprimantes et télecopieurs".

- Sous Windows Vista, sélectionnez la commande "Paramètres" et cliquez sur "Imprimantes".
- Sous Windows 98/Me/2000, sélectionnez "Paramètres", puis cliquez sur "Imprimantes".

3 Cliquez sur l'icône du pilote d'imprimante "SHARP AR-XXXX" et sélectionnez "Propriétés" du menu "Fichier".

- Sous Windows Vista, sélectionnez la commande "Propriétés" dans le menu "Organiser".
- Sous Windows 98/Me, cliquez sur l'icône du pilote d'imprimante "SHARP AR-XXXX", sélectionnez "Propriétés" du menu "Fichier", puis cliquez sur l'onglet "Configuration".

4 Cliquez sur l'onglet "Configuration".

5 Sélectionnez "Deux magasins" dans "Options magasin papier" et cliquez sur "OK".

Le pilote d'imprimante se ferme. La configuration nécessaire à l'utilisation du AR-D33 est terminée.



Câble d'interface

Veillez à acheter le câble adapté à votre ordinateur.

Câble d'interface USB

Câble USB compatible USB 2.0.

SPECIFICATIONS

Modèle	AR-M200	AR-M201
Type	Système multifonction numérique de bureau	
Type photoconducteur	Tambour OPC	
Type de vitre d'exposition	Fixe	
Système de copie/ d'impression	Transfert électrostatique à sec	
Originaux	Feuilles, documents reliés	
Format des originaux	Maxi. A4	
Format des copies	Maxi. A4 Mini. A6 Bande technique : Max. 4 mm (bords avant et arrière) Max. 4,5 mm (chacun des autres bords) Max. 6 mm (bord arrière de la deuxième copie en mode recto verso.)	
Vitesse de reproduction^{*1}	20 copies/min. (A4, copie recto à un taux de reproduction de 100 %)	
Copie continue	Max. 99 copies; compteur décroissant	
Temps de la première copie^{*2}	8,0 secondes (Lorsque le programme utilisateur 24 est désactivé) 10,7 secondes (Lorsque le programme utilisateur 24 est activé) (papier : A4, mode d'exposition : AUTO, taux de reproduction : 100%)	
Temps de préchauffage^{*3}	Env. 0 sec.	
Taux de reproduction	Vitre d'exposition Variable : 25 % à 400 % par pas de 1% (soit un total de 376 pas) Prédéfini fixe : 25%, 50%, 70%, 86%, 100%, 141%, 200%, 400% RSPF : Variable : 50% à 200% par pas de 1% (soit un total de 151 pas) Fixe : 50%, 70%, 86%, 100%, 141%, 200%	
Système d'exposition	Vitre d'exposition : Exposition par fente avec déplacement de la source optique (vitre d'exposition fixe), fonction d'exposition automatique RSPF : Déplacement de l'original	
Alimentation papier	Un magasin papier à alimentation automatique (250 feuilles) + plateau d'alimentation auxiliaire (50 feuilles)	

ANNEXE

Dispositif de fixation	Rouleaux chauffants	
Système de développement	Par brosse magnétique	
Source lumineuse	Source lumineuse CCD trois couleurs (CCD : 3 composants ; R, V, et B)	
Résolution	Numérisation : 600 x 300 ppp Sortie : 600 x 600 ppp(mode AUTO/TEXTE) Numérisation : 600 x 600 ppp Sortie : 600 x 600 ppp(mode PHOTO)	
Degradiés	256 niveaux (8 bits)	
Alimentation	Tension locale $\pm 10\%$ (La puissance requise par l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.)	
Consommation	Max. 1,0 kW (1000 W)	
Dimensions hors tout (plateau d'alimentation auxiliaire replié)	802 mm (L) x 445 mm (P)	
Poids^{*4}	Env. 19,9 kg	Env. 20,6 kg
Dimensions	518 mm (L) x 445 mm (P) x 296 mm (H)	
Conditions d'utilisation	Température : 10°C à 30°C Humidité : 20 % à 85 %	
Niveau sonore	Niveau de pression acoustique LwA(1B=10dB) Copie : 6,2[B] Veille : 3,2[B] Niveau de pression acoustique LpA (positions de veille) Copie : 48[dB(A)] Veille : 17[dB(A)] Niveau de pression acoustique LpA (position opérateur) Copie : 52[dB(A)] Veille : 17[dB(A)] Mesure de l'émission acoustique conformément à la norme ISO 7779.	
Teneur à l'émission (mesuré conformément à RALUZ62 : Edition juin 2006)	Ozone : 1,5 mg/h ou moins Poussière : 4,0 mg/h ou moins Styrène : 1,0 mg/h ou moins Benzène : 0,05 mg/h ou moins Total composés organiques volatiles (Impression) : 10 mg/h ou moins Total composés organiques volatiles (Préchauffage) : 1 mg/h ou moins	

^{*1} En cas de copies recto verso multiples, la vitesse de copie varie en fonction des conditions d'environnement.

^{*2} Temps de la première copie mesuré après mise sous tension et extinction du témoin d'économie d'énergie, sur la vitre d'exposition avec moteur polygonal en fonctionnement et prêt pour la copie et option "REGLAGES LSU" activée dans les programmes utilisateur (A4, alimentation papier à partir du magasin).

Le temps de la première copie peut varier en fonction des conditions d'exploitation de la machine et des conditions ambiantes telles que la température.

Le délai entre la mise sous tension et la sortie de la première copie varie en fonction du site d'installation et de l'état de la machine.

^{*3} Le temps de préchauffage peut varier en fonction des conditions d'exploitation de la machine et des conditions ambiantes telles que la température.

^{*4} N'inclut pas la cartouche de toner.

Fonction d'impression

Vitesse d'impression*	20 pages/min
Résolution	600 dpi
Mémoire	Env. 30Mo
Emulation	SPLC (Sharp Printer Language with Compression)
Interface	Interface USB 2.0 (interface compatible mode à haute vitesse/pleine vitesse)
Câbles d'interface	[Câble USB] Câble USB compatible USB 2.0. Achetez un câble USB du commerce.

- * Pour impression en continu du même document sur papier ordinaire A4, sans décalage, hors temps de traitement.

Fonction scanner

Type	Scanner à plat
Méthode de numérisation	Vitre d'exposition / RSPF
Source lumineuse	Source lumineuse CCD trois couleurs (CCD : 3 composants ; R, V, et B)
Résolution*	De base : 600 ppp x 1200 ppp Plage de réglage : 50 ppp - 9600 ppp
Types d'originaux	Supports sur feuilles, livres
Zone de numérisation efficace	216 mm (Longueur) x 356 mm (Largeur)
Vitesse de numérisation	2,88 ms/ligne
Données d'entrée	1 bit ou 12 bits
Données de sortie	R.G.B 1 ou 8 bits / pixel / A/D 16 bits
Couleurs de numérisation	Valeurs de noir et blanc 2, niveaux de gris, pleine couleur
Protocole	TWAIN WIA (Windows XP uniquement) STI
Interface	USB 2.0 (interface compatible mode à haute vitesse/pleine vitesse)
Couleur perdue	Oui
Systèmes d'exploitation pris en charge	Windows98/Me/2000 Professionnel/XP/Vista (Pour de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique "AVANT L'INSTALLATION" (p.37))
Zone vide	Aucune
Câbles d'interface	[Câble USB] Câble USB compatible USB 2.0. Achetez un câble USB du commerce.
Utilitaires scanner	Button Manager / Sharpdesk

Kit d'extension réseau (AR-NB2A)

Dimensions	248 mm (L) x 127 mm (P) x 59 mm (H)
Poids	Environ 1,0 kg
Mémoire du kit d'extension réseau	Mémoire standard : 64 Mo
Emulation	PCL5e, PCL6, PS3 (PostScript 3)*
Interface	10Base-T/100Base-TX Ethernet

* Disponible uniquement si le kit d'extension PS3 (AR-PK1N) est installé.

Chargeur de documents recto verso (AR-RP9)

Originaux admissibles	Grammage : 56g/m ² à 90 g/m ² Format : A5 à A4 Capacité : Jusqu'à 50 feuilles
Alimentation	Provenant de l'appareil
Poids	Environ 3,1 kg
Dimensions	496 mm (L) x 358 mm (P) x 105 mm (H)

Seconde unité papier de 250 feuilles (AR-D33)

Format du papier	A5 à A4
Grammage papier	56g/m ² à 80 g/m ²
Capacité papier	Un magasin papier pouvant contenir jusqu'à 250 feuilles de 80g/m ² .
Poids	Envrion 3 kg
Dimensions	495mm (L) x 395mm (P) x 88mm (H)
Alimentation	Provenant de l'appareil



Dans le droit fil de notre philosophie d'amélioration permanente, SHARP se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les caractéristiques pour amélioration. Les chiffres de performances indiqués sont des valeurs nominales d'unités de production. Ces valeurs peuvent varier légèrement d'une unité individuelle à une autre.

Kit d'extension télecopieur (AR-FX13)

Pour connaître les caractéristiques techniques du kit d'extension AR-FX13, reportez-vous au manuel d'utilisation du télecopieur AR-FX13.

INDEX

A

A propos des manuels d'utilisation	6
Affichage.....	10
Alimentation auxiliaire.....	17
Annexe	89
Annulation d'un travail d'impression	58
Avant l'installation	37

B

Bord court.....	26
Bord long	26
Bourrage de papier - extraction	
- RSPF.....	79
- Zone d'alimentation du papier	77
- Zone de fixation.....	77
- Zone de transport	78
Bouton de rotation du rouleau	78
Bouton de verrouillage de la tête du scanner.....	82
Bouton d'ouverture du capot latéral.....	9
Bras de maintien du papier.....	9, 22
Button Manager	36

C

Câbles d'interface	88
Capacité du plateau de sortie du papier..	22
Capot avant	9, 78, 80
Capot latéral	9, 76, 80
Caractéristiques principales	7
Cartouche de toner	9, 80
Chargement du magasin papier	15
Chargement du papier.....	14
Chargement du plateau d'alimentation auxiliaire	18
Chargeur de transfert	9
Configuration de button manager	51
Configuration du logiciel	36
Configuration du nombre de copies.....	23
Configuration matérielle et logicielle requise	37
Configuration système	96
Configuration système pour USB 2.0	57
Connecteur USB.....	9, 55
Connexion de l'appareil à votre ordinateur	
- Câble USB.....	55

Contrôle des numéros de compte	63
Conventions utilisées dans le présent manuel et le manuel en ligne	6
Copie 2 EN 1.....	31
Copie en tri série.....	29
Copie normale	
- RSPF.....	21
- Vitre d'exposition	20
Copie recto-verso automatique	26
Couvercle du chargeur de documents ..	9, 88
D	
Décalage de marge.....	34
Désinstallation du logiciel.....	75
Déférence entre les modèles	7
Directives relatives aux valeurs d'exposition.....	24
E	
Entretien.....	67
Enveloppes	17
Extension du plateau de sortie du papier	9, 22
F	
Fiche de cordon d'alimentation	9
Fonction décalage durant la copie en tri série ..	30
Fonctionnement en modes copieur, imprimante et scanner	60
Fonctions de copie utiles	26
Fonctions imprimante/scanner.....	57
G	
Guide de dépannage	67
Guides du document original	9, 21
Guides-papier du plateau d'alimentation auxiliaire.....	9, 18
I	
Informations environnementales	5
Installation du logiciel.....	36
Interrupteur d'alimentation	9, 12, 13
Introduction	6
K	
Kit d'extension réseau	86
Kit d'extension télécopieur	86

L

La fenêtre Plug and Play ne s'affiche pas.....	74
Largeur de la marge	64
Levier de libération de la cartouche de toner	81
Levier de libération de l'unité de fixation	9, 77, 78

M

Magasin papier	9, 15
Maintenance requise	83
Matériel en option	86
Messages d'affichage	67
Mise en place des originaux	20
Mise hors tension	13
Mise sous tension.....	12
Mode de coupure automatique du courant	13
Mode d'économie d'énergie.....	13
Modes d'économie d'énergie.....	13
Modification du réglage du format de papier d'un magasin.....	19

N

Nettoyage de l'appareil	
- Capots extérieurs	84
- Chargeur de transfert	85
- RSPF	84
- Vitre de numérisation du RSPF...	84
- Vitre d'exposition	84
Noms des éléments.....	9
Numérisation à partir de votre ordinateur	60
Numérisation depuis le panneau de commandes de l'appareil.....	59

P

Papier	14
Papiers spéciaux	15
Pilote de scanner.....	36
Pilote d'imprimante	36
Pilote MFP	36
Pince de nettoyage du chargeur ..	9, 85
Plateau d'alimentation auxiliaire	9, 17, 18, 85, 90
Plateau de chargement des originaux	9, 21
Plateau de sortie du papier	9
Poignées.....	9
Précautions	
- Choix du site d'installation	3
- Etiquette sur l'appareil	3
- Manipulation de l'appareil.....	4
- Utilisation de l'appareil	3
Préparatifs	9
Problèmes durant la configuration du logiciel	73
Procédure de base pour l'impression	58
Programmes utilisateur	
- Mode copie	62
- Mode impression	66

R

Réduction/agrandissement/zoom	25
Réglage de la langue	12
Réglages du contrôle par compte	61
Réglages initiaux	12
Réglages utilisateur	62
Réinitialisation automatique	12
Remplacement de la cartouche de toner	80
Reproduction	20
RSPF	9

S

Seconde unité de 250 feilles	87, 88
Sélection du magasin	23
Sélection d'une configuration pour un programme utilisateur.....	67
Sharpdesk	36
Signaux audibles	68
Spécifications	89

T

Tableau de commandes	9, 10
Tambour photoconducteur	9
Témoin d'économie d'énergie.....	10
Témoin d'emplacement du magasin.....	10, 67
Témoin d'erreur	10, 67, 76
Témoin Prêt.....	11, 12, 82
Témoin RSPF.....	10
Témoins de mode.....	10
Total par compte	73
Touche [#]	11, 27, 29, 32
Touche [◀]	10
Touche [▶]	10
Touche [COPIE RECTO VERSO (复印)]	10, 27, 28
Touche [LECTURE RECTO VERSO (复印)]	10, 27, 28
Touche [DEPART].....	11, 20, 21
Touche [EFFACEMENT]	10, 20, 21, 23, 29, 30, 50, 76
Touche [EFFACEMENT TOTAL].....	11, 12, 58
Touche [EXPOSITION] (曝光) ..	10, 24
Touche [MENU].....	10
Touche [OK]	10
Touche [SELECT. MODE].....	10
Touche [TRI ELEC./FCT SPEC. (分类)]	10, 29, 30, 31, 33, 34
Touche [ZOOM].....	11, 25
Touches numériques	10, 23
Types d'originaux	24

U

Utilisation du manuel en ligne	61
Utilisation du manuel	6
Utilisation du mode imprimante	58
Utilisation du mode scanner	59

V

Vérification du compteur totalisateur	83
Vitre d'exposition	9, 31

Z

Zone de sortie des originaux	9
------------------------------------	---

INDEX PAR THEME

Connexion de l'ordinateur

Button Manager, configuration	
- Windows 98/Me/2000	47
- Windows XP/Vista	45
Installation du logiciel	38
Manuel en ligne, utilisation	53
Mode imprimante, utilisation.....	50
Mode scanner, utilisation.....	51
Numérisation à l'aide des touches situées sur l'appareil.....	51
Numérisation à partir de votre ordinateur	52
Procédure de base pour l'impression	50
Travaux d'impression, annulation	50

Guide de dépannage et d'entretien

Cartouche de toner, remplacement ..	80
Nettoyage de l'appareil	
- Capots extérieurs	84
- Chargeur de transfert	85
- RSPF	84
- Vitre d'exposition	84
Papier bloqué, extraction	
- RSPF	79
- Zone d'alimentation du papier	77
- Zone de fixation	77
- Zone de transport	78
Vérification du compteur totalisateur ..	83

Préparatifs

Bouton de verrouillage de la tête du scanner, libération	82
Format de papier du magasin, sélection	19
Papier, chargement	
- Magasin papier.....	15
- Plateau d'alimentation auxiliaire ...	17
Programme utilisateur, configuration ..	62
Tension, mise hors	13
Tension, mise sous	12

Reproduction

Agrandissement/réduction des copies	25
Configuration du nombre de copies ..	23
Copie	
- RSPF.....	21
- Vitre d'exposition	20
Exposition, réglage.....	24
Exposition, sélection du niveau	24
Magasin, sélection.....	23
Mode de chargement continu, utilisation	22

Utilisation de fonctions de copie utiles

Copie 2 EN 1, utilisation	
- RSPF	33
- Vitre d'exposition	31
Copie recto verso automatique	
- RSPF	28
- Vitre d'exposition	27
Décalage de la marge, utilisation	34
Tri des copies, utilisation	
- RSPF	30
- Vitre d'exposition	29

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.

Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil. Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut :

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

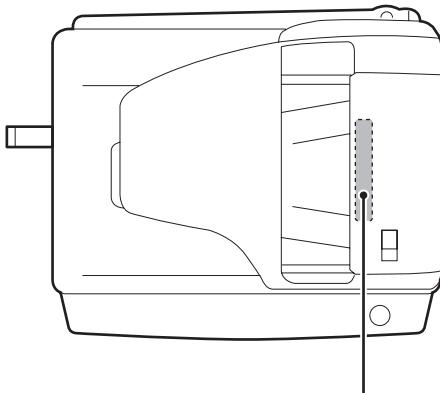
Espagne : veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.



Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.



CAUTION
CLASS 3B INVISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN AND
INTERLOCKS DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT
UNSICHTBARE
LASERSTRÄHLUNG DER
KLASSE 3B, WENN
ABDECKUNG GEÖFFNET UND
SICHERHEITSVERRIEGELUNG
ÜBERERUCKT. NICHT DEM
STRAHL AUSSETZEN.

ADVARSEL
USYNLIG LASERSTRÅLING AF
KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR
SIKKERHEDSAFBRYDERE ER
UDE AF FUNKTION. UNDGÅ
UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL
USYNLIG KLASSE 3B
LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL
ÄPNES OCH SIKKERHEDSLÄS
BRYTES. UNNGÅ
EKSPONERING FOR STRÅLEN.

VARNING
OSYNLIG LASERSTRÅLING
KLASS 3B NÄR DENNA DEL ÄR
ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR
URKOPPLADE. UNDVIK
EXPOSERING FOR STRÅLEN.

VARO!
AVATTAESSA JA
SUOJALUKITUS OHITETTAESSA
OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ
LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLÉ.
ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.



Laserstrahl

CAUTION CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND

SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERUCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER

UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES
OG SIKKERHEDSLÄS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH

SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDVIK FOR STRÅLEN

VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ

LUOKAN 3 B LASERSÄTEILYLLÉ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

Attention

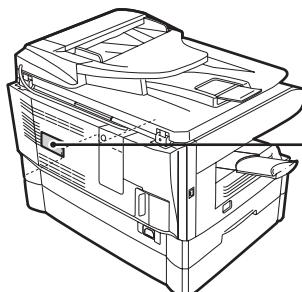
Ce produit contient un dispositif émettant un laser à faible puissance. Pour assurer la sécurité, ne pas enlever le couvercle, ni accéder à l'intérieur du produit. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



**CLASS 1
LASER PRODUCT**
LASER KLASSE 1

SHARP[®]

SHARP MANUFACTURING FRANCE S.A.

Route de Bollwiller - SOULTZ
68503 GUEBWILLER CEDEX FRANCE